

# چہل حدیث

پیرامون فضیلت قم  
واہل قم

فلا تمشوا فیہ

شرفنا علیہم  
والحجرات

ڈاکٹر سید جعفر علیا علیا اہل قمی

ترجمہ انگلیسی:

محمد ناصر واعظی

سید امیر حسین سرگشتیگان

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

# چهل حدیث پیرامون فضیلت قم و اهل قم

نویسنده:

جعفر طباطبایی امیری

ناشر چاپی:

زائر - آستانه مقدسه قم

ناشر دیجیتال:

مرکز تحقیقات رایانه‌ای قائمیه اصفهان

## فهرست

۵	فهرست
۷	چهل حدیث پیرامون فضیلت قم و اهل قم
۷	مشخصات کتاب
۸	اشاره
۱۴	«فهرست مطالب»
۲۲	مقدمه
۳۰	چرا «قم» را «قم» نامیدند؟
۳۳	اهل قم با امام زمان (عج) قیام می کنند
۳۴	«قم» توقفگاه کشتی نوح علیه السلام
۳۵	پیشگویی امام صادق راجع به «قم»
۳۷	ثواب زیارت فاطمه معصومه علیها السلام
۳۷	* روایه عن امام الجواد علیه السلام *
۳۸	بهشت پاداش زائر عارف بحق حضرت معصومه علیها السلام
۳۹	زیارت فاطمه معصومه علیها السلام برابر بهشت است
۴۰	قم شهر ما و شهر شیعیان ماست
۴۱	بلا از اهل قم دفع می شود
۴۲	صورت شهر «قم» در آسمان چهارم
۴۴	«قم» جایگاه فرزندان فاطمه علیها السلام
۴۵	«اهل قم» یاران ما هستند
۴۵	خاندان نجیب
۴۶	اگر «قمی ها» نبودند دین ضایع می گردید
۴۷	«قم» معدن شیعیان
۴۹	«قم» و اهل آن حجت بر مردمند
۵۲	قیام مردی از «قم»

- ۵۳ ..... «قم» موضع خوبی است
- ۵۴ ..... «قم» کاشانه آل محمد است
- ۵۵ ..... «قم» معدن علم یا حوزه علمیه می گردد
- ۵۷ ..... خوشا بحال «قمی ها»
- ۵۸ ..... «اهل قم» شیعیان برگزیده ما هستند
- ۵۹ ..... «قم» پناهگاه شیعیان است
- ۶۱ ..... درود و رحمت خداوند بر «اهل قم»
- ۶۲ ..... وزاژدهار محل خوبی است
- ۶۳ ..... سه در بهشت مخصوص «اهل قم»
- ۶۴ ..... «اهل قم» بر اسرائیل پیروز می شوند
- ۶۵ ..... زمین «قم» گران می شود
- ۶۶ ..... دوری بلا به برکت زکریا بن آدم از اهل «قم»
- ۶۷ ..... فرشته ای از «قم» نگهداری می کند
- ۶۸ ..... اهل «قم» و اهل «آبه» آمرزیده هستند
- ۷۰ ..... نوشته امام عسگری باهل قم و آبه
- ۷۱ ..... مردم «قم» شیعیان حقیقی ما هستند
- ۷۲ ..... خاک «قم» مقدس است، و اهل قم از ما هستند
- ۷۴ ..... بلا از «قم» برداشته شده است
- ۷۴ ..... شهرهای برگزیده
- ۷۵ ..... از «قم» یاوران امام زمان بر می خیزند
- ۷۷ ..... «اهل قم» در «قم» محشور و محاسبه می شوند
- ۷۸ ..... همه شیعیان با شفاعت حضرت معصومه علیهاالسلام
- ۸۰ ..... زیارت حضرت معصومه علیهاالسلام
- ۹۳ ..... درباره مرکز

## چهل حدیث پیرامون فضیلت قم و اهل قم

### مشخصات کتاب

سرشناسه : طباطبائی امیری، جعفر

عنوان و نام پدیدآور : چهل حدیث پیرامون فضیلت قم و اهل قم: به همراه زیارتنامه حضرت معصومه علیها السلام و ترجمه انگلیسی / گردآورنده و ترجمه عربی به فارسی جعفر طباطبائی امیری؛ ترجمه فارسی به انگلیسی محمد ناصر واعظی، امیر حسین سرکشیکیان.

مشخصات نشر : قم: آستانه مقدسه قم، انتشارات زائر، ۱۳۸۵.

مشخصات ظاهری : [۴]، ۷۵ ص.

فروست : زائر؛ ۹۰.

شابک : ۵۰۰۰ ریال : ۹۶۴-۸۵۶۷-۶۱-۱

یادداشت : فارسی - عربی - انگلیسی.

یادداشت : ص.ع. به انگلیسی: Jafar Tabatabaee Amiri. Fourty traditions on the virtue of Qom and Qomis

یادداشت : کتابنامه به صورت زیرنویس.

موضوع : اربعینات -- قرن ۱۴

موضوع : احادیث شیعه -- قرن ۱۴

موضوع : قم -- احادیث

شناسه افزوده : واعظی، محمد ناصر

شناسه افزوده : سرکشیکیان، امیر حسین

شناسه افزوده : آستانه مقدسه قم. انتشارات زائر

رده بندی کنگره : BP۱۴۳/۹/ط۲ چ ۹ ۱۳۸۵

رده بندی دیویی : ۲۹۷/۲۱۸

شماره کتابشناسی ملی : ۱۱۵۶۶۱۵

ص: ۱

**اشاره**

↔

ص: ۲

چهل حدیث پیرامون

فضیلت «قم» و «اهل قم»

به همراه زیارتنامه حضرت معصومه علیهاالسلام

و ترجمه انگلیسی

گردآورنده

و

ترجمه عربی به فارسی:

دکتر سید جعفر طباطبایی امیری

ترجمه فارسی به انگلیسی:

محمدناصر واعظی

سیدامیرحسین سرکشیکیان

ص: ۳



طباطبائی امیری، جعفر

چهل حدیث پیرامون فضیلت قم و اهل قم؛ به همراه زیارتنامه حضرت معصومه علیها السلام و ترجمه انگلیسی . \_ قم: زائر، ۱۳۸۴.

۷۶ ص ۱-۶۱-۸۵۶۷-۹۶۴

کتابنامه بصورت زیرنویس.

۱. قم \_ احادیث . ۲. اربعینات \_ قرن ۱۴. ۳. احادیث شیعه \_ قرن ۱۴. الف. عنوان.

۹ چ ۲ ط ۹/۱۴۳ BP

چهل حدیث پیرامون فضیلت قم و اهل قم

گردآورنده: دکتر سید جعفر طباطبائی امیری

ترجمه انگلیسی: محمدناصر واعظی \_ سیدامیرحسین سرکشکیان

صفحه آرا: محمدعلی محمدی

ناشر: زائر \_ آستانه مقدسه قم

لیتوگرافی: بیان \_ قم

چاپخانه: باقری \_ قم

نوبت چاپ: اول / ۱۳۸۴

شمارگان: ۵۰۰۰

بهاء: ۵۰۰ تومان

شابک: ۱-۶۱-۸۵۶۷-۹۶۴

کلیه حقوق نشر برای آستانه مقدسه قم محفوظ است.

مرکز پخش: قم، میدان شهداء (چهار راه بیمارستان)

تلفن: ۷۷۴۲۵۱۹ ص.پ. ۳۷۱۸۵-۳۵۹۷

ص: ۴

عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ مُسْلِمٍ عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ الصَّادِقِ عَلَيْهِ السَّلَامُ

قَالَ: «مَنْ حَفِظَ مِنْ شِيعَتِنَا أَرْبَعِينَ حَدِيثًا بَعَثَهُ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَالِمًا فَقِيهًا وَ لَمْ يُعَذِّبْهُ.» (۱)

محمد بن مسلم از امام جعفر صادق علیه السلام روایت می کند که فرمود:

«هر یک از شیعیان ما چهل حدیث را حفظ کند خداوند عز و جل در روز قیامت او را عالم و فقیه محشور می کند و او را عذاب نمی کند.» (۲)

### Keeping Fourty Traditions in Mind

Muhammad-ebne-Moslem quotes from Imam Ja'far sadiq(a) that : "Whosoever of our Shiites [followers] memorizes fourty of our traditions (narrations), Allah will not (punish him in the Day of Judgement, and he will be rewarded as an alim or faqih" (۳)

ص: ۵

---

۱- ۱- بحار الانوار، ج ۲، ص ۱۵۳، روایت ۱، باب ۲۰.

۲- ۲- بحار الانوار، ج ۲، ص ۱۵۳، روایت ۱، باب ۲۰ رضی الله عنه

۳- ۳- Behar-al-Anvar; vol. ۲ p. ۱۵۳. narration (۱), chapter ۲۰



- ۱) چرا «قم» را «قم» نامیدند؟ ... ۱۰
- ۲) اهل قم با امام زمان (عج) قیام می کنند ... ۱۲
- ۳) «قم» توقفگاه کشتی نوح علیه السلام ... ۱۳
- ۴) پیشگویی امام صادق راجع به «قم» ... ۱۵
- ۵) ثواب زیارت فاطمه معصومه علیها السلام ... ۱۷
- ۶) روایتی از امام جواد علیه السلام ... ۱۸
- ۷) بهشت پاداش زائر عارف بحق حضرت معصومه علیها السلام ... ۱۸
- ۸) زیارت فاطمه معصومه علیها السلام برابر بهشت است ... ۱۹
- ۹) قم شهر ما و شهر شیعیان ماست ... ۲۰
- ۱۰) بلا از اهل قم دفع می شود ... ۲۱
- ۱۱) صورت شهر «قم» در آسمان چهارم ... ۲۳
- ۱۲) «قم» جایگاه فرزندان فاطمه علیها السلام ... ۲۴
- ۱۳) «اهل قم» یاران ما هستند ... ۲۶
- ۱۴) خاندان نجیب ... ۲۷
- ۱۵) اگر «قمی ها» نبودند دین ضایع می گردید ... ۲۸
- ۱۶) «قم» معدن شیعیان ... ۲۹
- ۱۷) «قم» و اهل آن حجت بر مردمند ... ۳۱

۱۸) قیام مردی از «قم» ۳۴۰۰۰

۱۹) «قم» موضع خوبی است ۳۵۰۰۰

ص: ۷

- (۲۰) «قم» کاشانه آل محمد است ... ۳۶
- (۲۱) «قم» معدن علم یا حوزه علمیه می گردد ... ۳۷
- (۲۲) خوشا بحال «قمی ها» ... ۴۰
- (۲۳) «اهل قم» شیعیان برگزیده ما هستند ... ۴۰
- (۲۴) «قم» پناهگاه شیعیان است ... ۴۲
- (۲۵) درود و رحمت خداوند بر «اهل قم» ... ۴۴
- (۲۶) وَرَأَزِدْهَارِ مَحَلِ خُوبِي است ... ۴۵
- (۲۷) سه در بهشت مخصوص «اهل قم» ... ۴۶
- (۲۸) «اهل قم» بر اسرائیل پیروز می شوند ... ۴۷
- (۲۹) زمین «قم» گران می شود ... ۴۹
- (۳۰) دوری بلا به برکت زکریا بن آدم از اهل «قم» ... ۴۹
- (۳۱) فرشته ای از «قم» نگهداری می کند ... ۵۱
- (۳۲) اهل «قم» و اهل «آبه» آمرزیده هستند ... ۵۲
- (۳۳) نوشته امام عسگری باهل قم و آبه ... ۵۴
- (۳۴) مردم «قم» شیعیان حقیقی ما هستند ... ۵۵
- (۳۵) خاک «قم» مقدس است، و اهل قم از ما هستند ... ۵۷
- (۳۶) بلاء از «قم» برداشته شده است ... ۵۸
- (۳۷) شهرهای برگزیده ... ۵۹
- (۳۸) از «قم» یاوران امام زمان بر می خیزند ... ۶۰
- (۳۹) «اهل قم» در «قم» محشور و محاسبه می شوند ... ۶۲

۴۰) همه شیعیان با شفاعت حضرت معصومه وارد بهشت می شوند \*\*\* ۶۴

زیارت حضرت معصومه علیها السلام \*\*\* ۶۵

ص: ۸



(۴۱) لم سميت القم بال «قم» ۹۰۰۰

(۴۲) اهل قم يجتمعون حول القائم (عج) ۱۱۰۰۰

(۴۳) مدينه قم محل وقوف سفينه نوح ۱۳۰۰۰

(۴۴) من زارها وجبت له الجنة ۱۴۰۰۰

(۴۵) ثواب زيارتها ۱۶۰۰۰

(۴۶) روايه عن امام الجواد عليه السلام ۱۷۰۰۰

(۴۷) مَنْ زَارَهَا عَارِفًا بِحَقِّهَا فَلَهُ الْجَنَّةُ ۱۸۰۰۰

(۴۸) إِنَّ زِيَارَتَهَا تُعَادِلُ الْجَنَّةَ ۱۹۰۰۰

(۴۹) «قُمْ» بَلَدْنَا وَبَلَدُ شِيعَتِنَا ۲۰۰۰۰

(۵۰) البلاءُ مدْفُوعٌ عن قم ۲۱۰۰۰

(۵۱) فَقَالَ: حَبِيبِي؟ هَذِهِ صُورَةُ مَدِينَةِ يُقَالُ لَهَا «قُمْ» ۲۲۰۰۰

(۵۲) فَإِنَّهُ مَأْوَى الْفَاطِمِيِّينَ ۲۴۰۰۰

(۵۳) أَهْلُ «قُمْ» أَنْصَارُنَا ۲۵۰۰۰

(۵۴) اهل البيت النجباء ۲۶۰۰۰

(۵۵) لَوْ لَا الْقُمْمِيُّونَ لَضَاعَ الدِّينُ ۲۷۰۰۰

(۵۶) «قُمْ» وَهُوَ مَعْدِنُ شِيعَتِنَا ۲۸۰۰۰

(۵۷) «قُمْ» وَ أَهْلُهَا حُجَّةٌ عَلَى الْخَلَائِقِ ۳۰۰۰۰

(۵۸) رجل من اهل قم يدعو الناس الى الحق ۳۳۰۰۰



٣٥ (٥٩) قال الصادق عليه السلام نِعَمَ الْمَوْضِعِ «قُمْ» ...

٣٦ (٦٠) «قُمْ» عُشُّ آلِ مُحَمَّدٍ وَ مَأْوَى شِيعَتِهِمْ ...

٣٧ (٦١) ثُمَّ يَظْهَرُ الْعِلْمُ بِبَلَدِهِ يُقَالُ لَهَا «قُمْ» ...

٣٩ (٦٢) فَطُوبَى لَهُمْ ثُمَّ طُوبَى لَهُمْ ثُمَّ طُوبَى لَهُمْ ...

٤٠ (٦٣) هم خيار شيعتنا من بين سائر البلاد ...

٤١ (٦٤) ثُمَّ قَالَ: فِي «قُمْ» شِيعَتُنَا وَمَوَالِينَا ...

٤٣ (٦٥) صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَى أَهْلِ «قُمْ» ...

٤٥ (٦٦) نعم الموضع وراردهار ...

٤٦ (٦٧) فَثَلَاثَةٌ مِنْهَا (أى من الابواب الجنة) لِأَهْلِ «قُمْ» ...

٤٧ (٦٨) فَقَالَ: «ثَلَاثَ مَرَّاتٍ هُمْ وَ اللَّهُ أَهْلُ قُمْ» ...

٤٨ (٦٩) موضع الاماره ...

٤٩ (٧٠) فَإِنَّ الْبَلَاءَ يُدْفَعُ بِكَ عَنْ «أَهْلِ قُمْ» ...

٥٠ (٧١) إِنَّ لَعْلَى «قُمْ» مَلَكًا رَفْرَفَ عَلَيْهَا بِجُنَاحَيْهِ ...

٥٢ (٧٢) أَهْلُ «قُمْ» وَ أَهْلُ آبَةِ الْمَغْفُورِ لَهُمْ ...

٥٣ (٧٣) كتب ابو محمد العسكري الى اهل «قم» ...

٥٥ (٧٤) مَرَحِبًا بِكُمْ وَ أَهْلًا فَإِنَّكُمْ شِيعَتُنَا حَقًّا ...

٥٦ (٧٥) تُزْبَهُ «قُمْ» مُقَدَّسَةٌ وَ أَهْلُهَا مِنَّا ...

٥٨ (٧٦) البلاء مرفوع عن قم ...

٥٩ (٧٧) المدن الممتازه ...

٦٠ (٧٨) يخرج من قم انصار خير الناس ...

٧٩) بَارِضِ الْجَبَلِ يُقَالُ لَهَا «قُمَّ» فَإِنَّهُمْ يُحَاسِبُونَ فِي حُفْرِهِمْ وَ... ٦١

٨٠) الجنة للشيعة لسبب شفاعته معصومه عليه السلام ٦٣

زيارت حضرت معصومه عليه السلام ٦٥

ص: ١٠

«قم» جغرافی نیست، تاریخ است. «قم» پایگاه قیام و مرکز نشر و انتشار حقائق اسلام ناب محمدی است. این وعده اولیاء الهی است که در آخر الزمان، «قم» حجت همه عالم خواهد بود. «قم» شهر علم است و خورشید علم از «قم» بجهان خواهد تابید، «قم» شهر ولایت و حرم اهل بیت «علیهم السلام» است.

«قم» شهری است مقدس و قداست آن همواره باید محفوظ بماند. در شهر «قم» قبور امامزادگان واجب التعظیم و علمای بزرگ شیعه و راویان احادیث، نور افشانی می کنند و برقداست این شهر می افزایند.

از قبور مشهوری که در «قم» قرار دارد و قلوب شیعیان را همواره به خود معطوف داشته است، قبر مطهر کریمه اهل بیت «علیهم السلام»، فاطمه بنت موسی بن جعفر «علیهما السلام» است. در روایت آمده است که زیارت آن حضرت برابر با بهشت است. در سال ۲۰۰ هجری مأمون امام رضا «علیه السلام» را از مدینه به مرو برد. در سال ۲۰۱ خواهرگرامیش به شوق دیدار برادر و امام زمانش از مدینه منوره عازم مرو گردید.

هنگامی که ایشان به ساوه رسیدند بیمار شدند. از همراهان سؤال کردند تا «قم» چقدر راه است؟ عرض کردند تقریباً ده فرسخ فاصله داریم. به خادم خود دستور فرمود او را به «قم» برساند. وقتی به

نزدیک «قم» رسیدند آل سعد جلسه ای تشکیل داده و از آن حضرت تمنا کردند به «قم» نزول اجلال فرمایند. موسی بن خزرج بن سعد، زمام ناقه ایشان را به دست گرفته تا به منزل خود رسانید. حضرت مدت ۱۶ روز در آنجا مستقر بود اما بر اثر بیماری سخت به رحمت ایزدی پیوست. موسی بن خزرج دستور داد آن حضرت را تغسیل و تکفین نموده و سپس بدن مطهرش را در باغ بابلان که الان محل حرم مطهر است ب خاک سپارند. در ابتدا بر قبر او سقفی از حصیر زدند تا این که زینب، دختر امام نهم، بر آن ساختمانی بنا کرد که در سالهای بعد تکمیل شده و زیارتگاه شیعیان عاشق اهل بیت گردید.

«اهل قم» همواره معتقد به ائمه «علیهم السلام» و عاشق آنان بوده و هستند، بطوریکه بارها مال و فرزند و جان خود را فدای اهل بیت «علیهم السلام» نموده اند. مزارع و اثاثیه زیادی بر ائمه «علیهم السلام» وقف می کردند و اول کسی که خمس برای یکی از امامان ارسال کرد از «قمی ها» بود. بسیاری از «قمی ها» مورد اکرام ائمه «علیهم السلام» قرار گرفته اند. برای مثال می توان به ابی جریر زکریا بن ادريس و زکریا بن آدم و عیسی بن عبدالله سعد و... اشاره کرد. بعضی نیز با انگشتر و خلعت اکرام شدند. عده ای از «قمی ها» پیراهنی را که امام رضا «علیه السلام» به دعبل خزائی بخشیده بود به هزار دینار طلا خریدند. امام صادق «علیه السلام» به عمران بن عبدالله قمی فرمود: «خدا بر سر تو و عترتت سایه بیندازد روزی که هیچ سایه ای جز سایه او نیست»، و به برادرش عیسی بن عبدالله قمی فرمود: «تو از ما اهل بیتی» و سپس بین دو چشم او را بوسید.

در فضیلت «قم» و «قمی ها» از زبان معصومین «علیهم السلام» روایت بسیار است. اینجانب در این موضوع تحقیق نمودم، و در کتابخانه ها از

جمله کتابخانه مرحوم آیت الله العظمی مرعشی قدس سره جستجو کردم، و از آنجایی که کتابی با نام چهل حدیث در این موضوع نیافتم بر آن شدم تا برای استفاده طلاب عزیز چهل حدیث را جمع آوری کنم. با بهره گیری از رایانه چهل حدیث گرد آوری شد. سپس برای آنکه غیر طلاب نیز، به ویژه زائران حرم کریمه اهل بیت از این کتاب بهره گیرند به اعراب گذاری و ترجمه آن از عربی به فارسی پرداختم تا انشاءالله در سرای دیگر مرا به کار آید. در ضمن متن انگلیسی موجود که از متن فارسی ترجمه و برگردان شده است جهت استفاده زائرین کشورهای دیگر و طلاب خارجی و نیز علاقمندان به ترجمه متون اسلامی در این کتاب اضافه شده است.

امید است این اثر ناچیز مورد قبول خداوند و اهل بیت عصمت و طهارت علیهم السلام قرار گیرد؛ انشاءالله.

عیدغدیر ۱۴۱۹

سید جعفر طباطبائی امیری

۱۶/۱/۷۸

ص: ۳





In the Name of Allah, The Most  
Compassionate, The Most Merciful

Preface

Qom" is not just a geographical place. It's a history. Qom is the base of uprising" against tyrants. It's the base for distributing the real facts of the noble Muhammadian Islam. The prophets and messengers have given good news about Qom, stating that .at the "end of times" Qom is hojjat [element of reasoning] for all people of the world

Qom is the city of knowledge. The sun of knowledge would shine to the whole Universe from Qom. It is the land of Welayat [The Prophet's Vicegerency], and the .(sanctuary (shrine) of Ahl-e-Bait(a

Qom is a holy city wherein sanctity and holiness must be preserved for ever. We can see the holy shrines of the Imams' offsprings, the mausoleums of great Shiite scholars, and Islamic traditionists, which all have turned the city to a highly-sanctified .one

The most famous shrine of Qom which has attracted most the attention of the Shi'ites toward itself, is the Holy Shrine of

hadhrat Fatimah Ma'soumah, the daughter of Imam Mussa-ebne-Ja'far(a). According to a tradition, everybody who makes a pilgrimage to the shrine, will be definitely rewarded Paradise

In ۲۰۰ A.H.(After Hijrat)Imam Redha(a) was taken from Medina to Marve, under the command of Ma'moun. A year later, his noble sister – Fatimah Ma'soumah – left Medina for Marve eagerly to pay a visit to her brother, the Imam of her time. At her arrival in Saveh [a city near Qom], she got severly sick. "How far is Qom"? she asked her companions. "It's ۶۰ kilometers far away", they answered. She asked her servant to take her to Qom. They were about to reach Qom, while Ale-Sa'd tribe were going out the city to welcome her and beg her to dwell in Qom

After her arrival in Qom, Mussa-ebne-Khazraj-ebne-Sa'd took hadhrat Ma'soumah to his house. After ۱۶ days of staying there, her holiness passed away. Her body was washed, shrouded, and burried in Babilan Garden [the present place of the Holy Shrine] as Mussa-ebne-Khazraj had ordered

Her grave was roofed with straw for a few years, till the daughter of the ninth Imam," Zeinab bent-al-Javad ", erecting a building over the grave, changed it to a mausoleum. The building was fully made some years later and turned into a place of pilgrimage for the lovers of Ahl-e-Beit [The Prophet's

.household] , that is Shiites

The people of Qom believed in Imams(a), and loved them so much that they were ready to sacrifice themselves or their offsprings for the sake of Ahl-e-Beit(a).They .concecrated plenty of farmlands and the means of life to The Imams

.The person who sent "khoms" for the first time to one of the Imams, was from Qom

The people of Qom were highly adored by the Imams. we can refer to some people such as Abi-Jorair, Zakariyya-ebne-Edris, Zakariyya-ebne-Adam, and Issa-ebne- Abdollah-e-Sa'd, who all have been adored by the Imams through being granted rings .and clothes

An example of expressing love and respect towards Imams, is that some of Qomies bought Imam Redha's shirt which had been granted as a gift to De'bel-e-khoza'ee [one of Imam Redha's companions] by his excellency. Somewhere else, Imam Sadiq(a) addressing Imran-ebne Abdollh-e-Qomi, stated: "Allah may help you to live in His Shadow [back you in all aspects of life], since He is The Most Protector. Moreover, Imam Sadiq(a) addressing Imran's brother, Issa-ebne-Abdollah-e-Qomi .stated: "You are one of us Ahl-e-Bait "; and then kissed between his eyes

There are lots of traditions and narrations on the virtue of Qom and Qomies, narrated by the Fourteen Infallibles. I based my survey on the issue, and searched concerning books in several

significant libraries including Ayatollah Najafi Mar'ashi Library, and for there was no book found on the same subject, I decided to compile forty traditions [hadith] on the virtue of Qom city and its people. Through the help of computer, I compiled forty traditions. Since the original texts of traditions were in Arabic and only clergymen could understand it, I translated the book into Persian to let the general people, especially the pilgrims of the holy shrine of hadhrat Ma'soumah, take advantage of it. I also got the book translated into English, so great number of people in the world can take advantage of it.

The present book, Insha'Allah [God willing], will stand good for me in the world after. I hope this little thing be accepted by God and Ahl-e-Bait(a

Seyyed Ja'far Tabataba'ee Amiri

Ghadir Feast – ۱/۱۶/۱۳۷۸

ص: ۸

\*لم سميت القم بال «قم»\*

عَنِ الصَّادِقِ جَعْفَرِ بْنِ مُحَمَّدٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ قَالَ:

« حَدَّثَنِي أَبِي عَنْ جَدِّي عَنْ أَبِيهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ لَمَّا أُسْرِى بِي إِلَى السَّمَاءِ، حَمَلَنِي جَبْرَائِيلُ عَلَى كَتِفِهِ الْمَائِمَنِ، فَنَظَرْتُ إِلَى بُقْعِهِ بِأَرْضِ الْجَبَلِ، حَمْرَاءَ أَحْسَنَ لَوْنًا مِنَ الرَّعْفَرَانِ وَ أَطْيَبَ رِيحًا مِنَ الْمِسْكِ، فَإِذَا فِيهَا شَيْخٌ عَلَى رَأْسِهِ بُرْنُسٌ، فَقُلْتُ: لِمَ جَبْرَائِيلُ مَا هَذِهِ الْبُقْعَةُ الْحَمْرَاءُ الَّتِي هِيَ أَحْسَنُ لَوْنًا مِنَ الرَّعْفَرَانِ وَ أَطْيَبَ رِيحًا مِنَ الْمِسْكِ؟ قَالَ: بُقْعُهُ شِيعَتِكَ وَ شِيعَةُ وَصِيكَ عَلَيَّ، فَقُلْتُ مَنِ الشَّيْخُ صَاحِبُ الْبُرْنُسِ؟ قَالَ: إِبْنُ لَيْسَ، قُلْتُ: فَمَا يُرِيدُ مِنْهُمْ؟ قَالَ: يُرِيدُ أَنْ يَصِيْدَهُمْ عَنْ وِلَايَةِ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ وَ يَدْعُوهُمْ إِلَى الْفُسْقِ وَ الْفُجُورِ، فَقُلْتُ: يَا جَبْرَائِيلُ أَهْوَى بِنَا إِلَيْهِمْ، فَاهْوَى بِنَا إِلَيْهِمْ أَسْرِعَ مِنَ الْبَرْقِ الْخَاطِفِ وَ الْبَصِيرِ اللَّامِحِ، فَقُلْتُ: «قُم» يَا مَلْعُونُ فَشَارِكْ أَعْدَاءَهُمْ فِي أَمْوَالِهِمْ وَ أَوْلَادِهِمْ وَ نِسَائِهِمْ فَإِنَّ شِيعَتِي وَ شِيعَةَ عَلِيٍّ لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ، فَسَمَّيْتُ «قُم». (۱)

### چرا «قم» را «قم» نامیدند؟

چرا «قم» را «قم» نامیدند؟

امام صادق « علیه السلام » از رسول خدا « صلی الله علیه و آله » نقل کرده است: « آنگاه که به

ص: ۹

آسمانها برده می شدم، بر شانه جبرئیل بودم، سرزمینی را در ارض جبل دیدم که رنگی زیباتر از زعفران و خوشبوتر از مشک داشت. در آنجا پیری بود، که کلاهی دراز بر سر داشت. به جبرئیل گفتم: «این سر زمین که - خاکش - زیبا تر از زعفران و خوشبوتر از مشک است، کجاست؟» گفت: «اینجا سرزمین و دیار پیروان تو و شیعیان وصی تو علی «علیه السلام» است». سپس پرسیدم: «این فرد صاحب کلاه کیست؟» گفت: «این ابلیس است». گفتم: «از آنها چه می خواهید؟» گفت: «قصد دارد آنان را از ولایت امیرالمؤمنین «علیه السلام» باز دارد و به گناه دعوت کند». گفتم: «ای جبرئیل ما را بسوی آنان پائین بر». پس با سرعت زیاد، تندتر از برق و در یک چشم برهم زدن، ما را پایین برد. گفتم: «ای ملعون! «قم»! (برخیز) و برو با دشمنان آنها در اموال و اولاد و زنان شریک شو، که تو بر پیروان من و پیروان علی تسلط نخواهی داشت. بدین علت است که آنجا «قم» نامیده شد. (۱)

## ? Why Qom Is Called Qom

Imam Sadiq(a) quotes from the Holy Prophet (SAAS): " At the time I was taken to the heavens, I was on the shoulders of Gabriel; I saw a piece of Land on Jabal territory, which had a color much prettier than the color of saffron, and it was more aromatic than musk. There, I saw an old man with a special long hat. I asked Gabriel where this land is. "here, is the land of your followers and the land of the followers of your successor Ali(a)",

ص: ۱۰

he answered. Then I asked: "Who's the man with hat?" "That is Satan", he answered." What is he looking for in here?", I asked. "He's determined to hinder the people of this land from following Ali(a), inviting them to the sinful deeds and making them (go) astray". Gabriel answered. Then, I told: " Gabriel! Take me down there!". With an incredible speed, in a wink, he took me there. Then I shouted to Satan: "O! The Cursed Outcast! Qom! [i.e. Stand up and go away!]. Ask not the help of the people of this land; ask the help of their enemies, and seek their partnership in states, offsprings (generations) and women. You will never have my followers and the followers of Ali (under your control. " This is why this land is called "Qom". (۱)

(۸۲)

\* اهل قم یجتمعون حول القائم (عج) \*

عَنْ عَفَّانِ الْبُضَيْرِيِّ عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ قَالَ لِي: أَتَدْرِي لِمَ سُمِّيَ «قَمٌ»؟ قُلْتُ: اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَأَنْتَ أَعْلَمُ، قَالَ: «إِنَّمَا سُمِّيَ «قَمٌ»، لِأَنَّ أَهْلَهُ يَجْتَمِعُونَ مَعَ قَائِمِ آلِ مُحَمَّدٍ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَ يَقُومُونَ مَعَهُ وَ يَسْتَقِيمُونَ عَلَيْهِ وَ يَنْصُرُونَهُ.» (۲) ۳- فضائل المؤمنين، شيخ قوام. (۳)

ص: ۱۱

۱- ۵۷۲-۱، p. ۲، vol. ۲، Elal-al-Sharaaye', vol. ۱۸، p. ۲۳۸، vol. ۶۳، p. ۲۰۷، Behar; vol. ۶۰،

۲- ۲-بحار، ج ۶۰، ص ۲۱۶، روایت ۳۸، باب ۳۶. به ابلیس گفتا شه دین که «قم» ازین بقعه، ملعون می باش گم به «قم» گفتن سید المرسلین به «قم» گشت معروف این سرزمین

۳-

## اهل قم با امام زمان (عج) قیام می کنند

اهل قم با امام زمان (عج) قیام می کنند

عنان بصری از امام جعفر صادق « علیه السلام » نقل می کند که فرمود: « آیا می دانی چرا «قم» را «قم» نامیده اند؟» عرض کردم: «خدا و رسولش و شما آگاه ترید». فرمود: «به آن «قم» گویند چون «اهل قم» با قائم آل محمد « صلی الله علیه و آله » اجتماع می کنند و با او قیام می کنند و بر فرمانبرداریش استوار می مانند و او را یاری می کنند.»<sup>(۱)</sup>

### The People of Qom Accompany

### Imam Zaman(aj) with his Uprising

Uffan Bassri quotes from Imam Ja'far Sadiq(a) that once, his excellency, asked him: "Do you know why "Qom" is called Qom ? "Allah, The Holy Messenger [Muhammad(s)] , and you know the best!" I replied. " It is called Qom, since the people of this city will gather around Qa'em<sup>(۲)</sup>-e-Ale-Muhammad, Imam Zaman(a), and uprising against tyranny and cruelty under his leadership. They are firm in obedience, and assist him <sup>(۳)</sup>with his uprising.

(۸۳)

\* مدینه قم محل وقوف سفینه نوح \*

ص: ۱۲

۱- ۱- بحار، ج ۶۰، ص ۲۱۶، روایت ۳۸، باب ۳۶.

۲- ۲- "Qa'em" "Qom" are from the same root. "Qa'em" is a subject noun and "Qom" is an imperative verb. "Qa'em" means "somebody who stands up or is standing" "[against tyranny,here], and "Qom" means "Stand up

۳- ۳- Behar, vol. ۶۰, p. ۲۱۶. nar. no. ۳۸; chapter ۳۶



عَنْ أَبِي مُقَاتِلِ الدَّيْلَمِيِّ نَقِيبِ الرَّيِّ قَالَ: سَمِعْتُ أَبَا الْحَسَنِ عَلِيَّ بْنَ مُحَمَّدٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ يَقُولُ: «إِنَّمَا سُمِّيَ «قُمْ» بِهِ لِأَنَّهُ لَمَّا وَصَلَتِ السَّفِينَةُ إِلَيْهِ فِي طُوفَانِ نُوحٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ قَامَتْ وَهُوَ قِطْعَةٌ مِنْ بَيْتِ الْمُقَدَّسِ» (١)

### «قُمْ» توقفگاه کشتی نوح علیه السلام

«قُمْ» توقفگاه کشتی نوح علیه السلام

ابی مقاتل دیلمی فرماندار اهل ری گفت: «شنیدم ابی الحسن علی بن محمد امام دهم «علیه السلام» فرمود: «قُمْ» را بدان جهت «قُمْ» نامیدند زیرا هنگامی که کشتی نوح، در طوفان بدان مکان رسید ایستاد، و آن قطعه ای از بیت المقدس بود.» (٢)

### Qom the Arch Anchorage

Abi-Muqatel Deylami, the governer of Rey [one of the cities of Iran, next to Tehran] says: "I hear that Abal-Hassan Ali-ebne-Muhammad(a), the tenth Imam, stated that the name "Qom" was given to this city, for when the Arch reached there, it stopped [In the original Arabic text "qamat" (٣) and there, was a land piece of Bait-al- (Moqaddass. (٤)

(٨٤)

\* من زارها وجبت له الجنة \*

الْحَسَنُ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ الْحَسَنِ الْقُمِّيِّ فِي تَارِيخِ «قُمْ»: رَوَى عِدَّةٌ مِنْ أَهْلِ الرَّيِّ أَنَّهُمْ دَخَلُوا عَلَى أَبِي عَبْدِ اللَّهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ وَقَالُوا نَحْنُ مِنْ

ص: ١٣

١-١- بحار، ج ٦٠، ص ٢١٣، روایت ٢٤، باب ٣٦.

٢-٢- بحار، ج ٦٠، ص ٢١٣، روایت ٢٤، باب ٣٦.

٣-٣- "The word "qamat" in Arabic means "it stopped"

٤-٤- Behar; vol. p. ٢١٣, nar. ٢٤, chapter ٣٦-٤

أَهْلِ الرَّيِّ فَقَالَ عَلَيْهِ السَّلَامُ: «مَرْحَبًا بِأَخْوَانِنَا مِنْ أَهْلِ «قُمْ»» فَقَالُوا نَحْنُ مِنْ أَهْلِ الرَّيِّ فَأَعَادَ عَلَيْهِ السَّلَامُ الْكَلَامَ قَالُوا ذَلِكَ مِرَارًا وَ  
أَجَابَهُمْ بِمِثْلِ مَا أَجَابَ بِهِ أَوْلًا فَقَالَ: «إِنَّ لِلَّهِ حَرَمًا وَهُوَ مَكَّةُ وَإِنَّ لِلرَّسُولِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ حَرَمًا وَهُوَ الْمَدِينَةُ وَإِنَّ لِأَمِيرِ  
الْمُؤْمِنِينَ عَلَيْهِ السَّلَامُ حَرَمًا وَهُوَ الْكُوفَةُ وَإِنَّ لَنَا حَرَمًا وَهُوَ بَلَدُهُ «قُمْ» وَ سَيَتُدْفَنُ فِيهَا امْرَأَةٌ مِنْ أَوْلَادِي تُسَمَّى فَاطِمَةَ فَمَنْ زَارَهَا  
وَجَبَتْ لَهُ الْجَنَّةُ». قَالَ الرَّاوي: وَ كَانَ هَذَا الْكَلَامُ مِنْهُ عَلَيْهِ السَّلَامُ قَبْلَ أَنْ يُوَلَّدَ الْكَاظِمُ عَلَيْهِ السَّلَامُ. (١)

### پیشگویی امام صادق راجع به «قم»

پیشگویی امام صادق راجع به «قم»

حسن بن محمد حسن قمی نویسنده «تاریخ قم» روایت کرده است: «عده ای از اهالی ری خدمت ابی عبدالله امام صادق علیه السلام رسیدند و عرض کردند ما از اهل ری هستیم، حضرت فرمود:

«مرحبا! به برادران ما از اهل «قم»». گفتند: «ما از اهالی ری هستیم، دوباره حضرت جمله اول را تکرار کرد! آنها چندین مرتبه کلام خود را تکرار کردند. و حضرت همان جواب را داد، سپس فرمود: «همانا خدای را حرمی است که آن مکه است، و رسول خدا صلی الله علیه و آله را حرمی است که آن مدینه است، و امیرالمؤمنین علیه السلام را حرمی است و آن کوفه است، و ما (اهل بیت) را حرمی است و آن شهر «قم» است. به زودی در آنجا زنی از اولاد من به نام فاطمه دفن می شود. کسی که او را زیارت کند، بهشت برایش واجب می شود». راوی می گوید: «این کلام را حضرت قبل از تولد امام کاظم علیه السلام فرمود». (٢)

### "Imam Sadiq's Prediction"

ص: ١٤

١-١- مستدرک الوسائل، جلد ١٠، صفحه ٣٦٨، روایت ١٢١٩٦.

٢-٢- مستدرک الوسائل، جلد ١٠، صفحه ٣٦٨، روایت ١٢١٩٦.

The author of "History of Qom", Hassan-ebne -Muhammad- al-Hassan-al Qomi, writes: " Some people of Rey paid a visit to Imam Sadiq(a). Introducing themselves, they said "we are from Rey". Greeting them, Imam stated: "Welcome to our brothers from Qom". "we're from Rey". They repeated. Imam answered them the same. They repeated their staements several times, the answers were all the same, though. Then, Imam Sadiq(a) stipulated: "For certain, there is a holy shrine belonging to Allah and that is Mecca. There is a holy shrine for the Holy Prophet Rassoul-Allah and that is Medina, and there is a holy shrine for Amir-al-Mu'menin Ali (a) and that is Kufah, but there is a holy shrine particular to us "Ahl-e-beit", and that is Qom. In the near future, a woman of my oppspring [generation] called Fatimah, wil be burried, there. Whosoever goes on pilgrimage to her shirne, for sure, will enter the paradise in the world after. The narrator emphasizes that these statements were made by Imam Sadiq(a) [the sixth Imam] before the birth of Imam kazim(a) [the seventh Imam], while Fatimah is the daughter of Imam Kazim(a), and so clearly the grand child of Imam

(Sadiq(a)).(1)

(٨٥)

\* ثواب زيارتها\*

... أَمَا فَاطِمَةُ فَقَدْ رَوَى الصَّدُوقُ فِي ثَوَابِ الْأَعْمَالِ وَالْعُيُونِ إِيضاً بِأَ

ص: ١٥

سَنَدِهِ قَالَ: سَأَلْتُ أَبَا الْحَسَنِ الرِّضَا عَلَيْهِ السَّلَامُ عَنْ زِيَارَةِ فَاطِمَةَ بِنْتِ مُوسَى بْنِ جَعْفَرٍ عَلَيْهِمَا السَّلَامُ فَقَالَ: «مَنْ زَارَهَا فَلَهُ الْجَنَّةُ». (١)

### ثواب زیارت فاطمه معصومه علیها السلام

ثواب زیارت فاطمه معصومه علیها السلام

صدوق علیه الرحمه در «ثواب الاعمال و عیون اخبار الرضا» روایت کرده که راوی گفت: «از حضرت علی بن موسی الرضا علیه السلام درباره زیارت فاطمه معصومه دختر موسی بن جعفر علیهما السلام سوال کردم و ایشان فرمود: «کسی که او را زیارت کند بهشت برای او است». (٢)

The Reward for the Pilgrimage to

Hadhrat Fatimah Ma'soumah

Sadouq (may Allah's peace be upon him) in his books "Thavab-al-A'mal" and "al-Oyoun-al Akhbar-al Redha", narrates indirectly from a narrator that, I asked Ali-ebne-Mussa-al-Redha about making pilgrimage to Fatimah Ma'soumah, the daughter of Imam Mussa-ebne-Ja'far(a). He answered: "Whosoever goes on a pilgrimage to [her, heaven will be for him or her.](#)" (٢)

(٨٤)

### \* روایه عن امام الجواد علیه السلام \*

\* روایه عن امام الجواد علیه السلام \*

ص: ١٤

١-١- ثواب الاعمال، ص ٩٨. عیون اخبار الرضا، ج ٢، ص ٢٦٧، باب ٦٧. کامل الزیارات، باب ١٠٦، ص ٣٣٨.

٢-٢- ثواب الاعمال، ص ٩٨؛ عیون اخبار الرضا، ج ٢، ص ٢٦٧، باب ٦٧؛ کامل الزیارات، باب ١٠٦، ص ٣٣٨.

٣-٣- Thavab-al-A'mal; p.٩٨. Oyoun-al-Akhbar-al Redha; Vol.٢, chapter ٦٧, p.٢٦٧. - Kamel-al-Ziyarat; chapt. ١٠٦, p. ٣٣٨

عَنْ ابْنِ الرِّضَا (أَعْنَى الْجَوَادَ) عَلَيْهِمَا السَّلَامُ قَالَ: «مَنْ زَارَ قَبْرَ عَمَّتِي «بِقُمْ» فَلَهُ الْجَنَّةُ.»

روایتی از امام جواد علیه السلام

از فرزند امام رضا \_ امام جواد علیه السلام \_ روایت شده که فرمود: «هرکسی قبر عمه ام را در «قم» زیارت کند، بهشت جزای اوست.» (۱)

## Heaven Rewarded

There is a quotation from Imam Javad(a), the son of Imam Redha, which says:  
"Whosoever makes pilgrimage to my aunt's grave in Qom, will be rewarded heaven (instead.) (۲)

(۸۷)

\*مَنْ زَارَهَا عَارِفًا بِحَقِّهَا فَلَهُ الْجَنَّةُ\*

حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ إِبْرَاهِيمَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ سَعْدِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ عَلِيِّ بْنِ مُوسَى الرِّضَا عَلَيْهِ السَّلَامُ قَالَ: «يَا سَعْدُ عِنْدَكُمْ لَنَا قَبْرٌ « قُلْتُ: جُعِلْتُ فِدَاكَ قَبْرُ فَاطِمَةَ بِنْتِ مُوسَى؟ قَالَ: «نَعَمْ مَنْ زَارَهَا عَارِفًا بِحَقِّهَا فَلَهُ الْجَنَّةُ.» (۳)

## بهشت پاداش زائر عارف بحق حضرت معصومه علیها السلام

بهشت پاداش زائر عارف بحق حضرت معصومه علیها السلام

امام هشتم به سعد فرمود: «ای سعد! نزد شما از ما قبری هست.»؛ سعد گفت: «فدایت شوم قبر فاطمه دختر موسی بن جعفر است؟» فرمود: «آری! کسی که او را زیارت کند، و بحق او عارف باشد بهشت برای اوست.» (۴)

## Heaven for the Pilgrim to Her Holiness

ص: ۱۷

۱-۱- کامل الزیارات باب ۱۰۶ ص ۳۳۸

۲-۲- Kamel-al-Ziyarat; chapter ۱۰۶, p. ۳۳۸

۳-۳- بحار، ج ۴۸، ص ۳۱۶.

۴-۴- بحار، ج ۴۸، ص ۳۱۶.

The eighth Imam, Ali-ebne-Mussa-al-Redha, addressing Sa'd, one of his Iranian companions, stated: "O Sa'd! There is a grave, neighbouring to you, related to us". "May I be thy ransom!" Do you mean the grave of Fatimah, the daughter of Mussa-ebne-Ja'far(a)?" Sa'd asked. " Yes! One who goes on a pilgrimage to her holiness, while knowing her well and recognizing her rights, heaven is for him", Imam [\(1\) answered.](#)

(۸۸)

\*إِنَّ زِيَارَتَهَا تُعَادِلُ الْجَنَّةَ\*

قَالَ الْإِمَامُ الصَّادِقِ عَلَيْهِ السَّلَامُ «إِنَّ زِيَارَتَهَا تُعَادِلُ الْجَنَّةَ» [\(۲\)](#)

**زیارت فاطمه معصومه علیها السلام برابر بهشت است**

زیارت فاطمه معصومه علیها السلام برابر بهشت است

امام صادق علیه السلام فرمود: «همانا زیارت فاطمه معصومه علیها السلام برابر بهشت است» [\(۳\)](#).

Heaven Rewarded

Imam Sadiq(a) stated: "Definitely, the pilgrimage to the shrine of Fatimah Ma'soumah [\(4\) equals to heaven.](#)

(۸۹)

ص: ۱۸

---

۱- ۳۱۶- ۴۸, p. Behar-al-Anvar;

۲- ۲- مستدرک، ج ۱۰، باب ۷۴، ص ۳۶۸، روایت ۱۲۱۹۷.

۳- ۳- مستدرک، ج ۱۰، باب ۷۴، ص ۳۶۸، روایت ۱۲۱۹۷.

۴- ۴- Mustadrak; vol. ۱۰, chapt. ۷۴, p. ۳۶۸, nar. ۱۲۱۹۷.

\* «قُم» بَلَدُنَا وَبَلَدُ شِيعَتِنَا\*

رَوَى عَنِ الْإِمَامِ الصِّادِقِ بِالنَّاطِقِ بِالْحَقِّ يَقُولُ: - «قُم» بَلَدُنَا وَبَلَدُ شِيعَتِنَا مُطَهَّرَةٌ مُقَدَّسَةٌ قَبِلَتْ وَلايْتِنَا أَهْلَ الْبَيْتِ لا يُرِيدُهُمْ أَحَدٌ بِسُوءٍ إِلَّا عَجَّلَتْ عُقُوبَتُهُ...»(١)

### قم شهر ما و شهر شيعيان ماست

قم شهر ما و شهر شيعيان ماست

از حضرت امام صادق عليه السلام روایت شده که فرمود: «قم» شهر ما و شهر شيعيان ماست، و مکانی پاک و مقدس است. هر کس قصد سوئی به آن داشته باشد در عقوبت او تعجيل خواهد شد...»(٢)

### Qom, the City of Ours and Our Shi'ites

It is to be narrated from Imam Sadiq(a) that he stated: " Qom is the city of ours and our Shi'ites(followers); a sacred, holy and cleansed place. Anybody who is an ill-wisher (for the city will be punished by Allah, in haste." (٣)

(٩٠)

\*البلاء مدفوع عن قم\*

وَ عَنِ مُحَمَّدِ بْنِ سَهْلِ بْنِ الْيَسَعِ عَنْ أَبِيهِ عَنْ حَيْدِهِ عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ قَالَ: «إِذَا فَقَدَ الْأَمْنُ مِنَ الْعِبَادِ وَ رَكِبَ النَّاسُ عَلَيَّ الْخَيُْولَ وَ اعْتَرَلُوا النِّسَاءَ وَ الطَّيْبَ فَالْهَرَبَ الْهَرَبَ عَنْ جَوَارِهِمْ» فَقُلْتُ: جُعِلْتُ فِدَاكَ إِلَى أَيْنَ؟ قَالَ: «إِلَى الْكُوفَةِ وَ نَوَاحِيهَا أَوْ إِلَى «قُم» وَ حَوَالِيهَا فَإِنَّ الْبَلَاءَ مَدْفُوعٌ عَنْهُمَا.»(٤)

ص: ١٩

١-١- تفسیر قمی، جلد: ١، صفحه ٣٩٧ و الکنی واللقاب، جلد: ٣، صفحه ٨٧.

٢-٢- تفسیر قمی، جلد: ١، صفحه ٣٩٧ و الکنی واللقاب، جلد: ٣، صفحه ٨٧.

٣-٣- Tafsir-e-Qomi; vol. ١, p. ٣٩ al-Konay-wal-Alqab; vol. ٣. p. ٨٧

٤-٤- بحار، ج ٦٠، ص ٢١٤، روایت ٢٩، باب ٣٩.

محمد بن سهل بن یسع از پدرش و او از جدش نقل می کند که امام صادق علیه السلام فرمود: «زمانی که از بندگان خدا امنیت برداشته شود و مردم بر اسب سوار شوند (آماده جنگ شوند) و از زنان و عطر کناره گیری کنند پس از کنار آنها بگریزید». عرض کردم: «فدایت شوم بکجا بگریزیم؟» فرمود: «به کوفه و اطراف آن یا به «قم» و اطراف آن که بلا از آن دو دفع می شود». (۱)

## No Calamity for Qom It's People

Muhammad-ebne-Sahl-ebne-Yassa' narrates from his father who's narrated from his grand father that Imam Sadiq(a) stated: "At the time the earth is not secure and safe any longer, when men ride horses to fight and keep away from women and perfumes (i.e. the situation is so terrible that they do not think of the life pleasures), then run away from them." May I be thy ransom! Where to shall we escape?" I said. "To Kufah or nearby villages (the country), or to Qom and the nearby villages, since calamity and affliction is far from these two. (۲)

(۹۱)

\*فَقَالَ: حَبِيبِي؟ هَذِهِ صُورَةُ مَدِينَةٍ يُقَالُ لَهَا «قُمٌّ»\*

ص: ۲۰

۱-۱- بحار، ج ۶۰، ص ۲۱۴، روایت ۲۹، باب ۳۹.

۲-۲- Behar; vol. ۶۰, p. ۲۱۴, nar. ۲۶, chapt. ۳۶.



رَوَى عَلِيُّ بْنُ مُحَمَّدٍ الْعَسْكَرِيُّ عَنْ أَبِيهِ عَنْ حَيْدِهِ عَنْ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ عَلَيْهِ السَّلَامُ قَالَ: قَالَ: رَسِيُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ «لَمَّا أُسْرِىَ بِي إِلَى السَّمَاءِ الرَّابِعَةِ نَظَرْتُ إِلَى قُبَّتِهِ مِنْ لَوْلُؤٍ لَهَا أَرْبَعَةُ أَرْكَانٍ وَارْبَعَةُ أَبْوَابٍ كَأَنَّهَا مِنْ إِسْتِتْبَاقِ أَخْضَرَ قُلْتُ: يَا جِبْرَائِيلُ! مَا هَذِهِ الْقُبَّةُ الَّتِي لَمْ أَرْ فِي السَّمَاءِ الرَّابِعَةِ أَحْسَنَ مِنْهَا؟ فَقَالَ: حَبِيبِي؟ هَذِهِ صُورَةُ مَدِينَةِ يُقَالُ لَهَا «قَمٌ» يَجْتَمِعُ فِيهَا عِبَادُ اللَّهِ الْمُؤْمِنُونَ يَنْتَظِرُونَ مُحَمَّدًا وَشَفَاعَتَهُ لِلْقِيَامَةِ وَالْحِسَابِ يَجْرَى عَلَيْهِمُ الْغَمُّ وَالْأَحْزَانُ وَالْمَكَارَهُ» قَالَ: فَسَأَلْتُ عَلِيَّ بْنَ مُحَمَّدٍ الْعَسْكَرِيَّ عَلَيْهِ السَّلَامُ مَتَى يَنْتَظِرُونَ الْفَرَجَ؟ قَالَ: «إِذَا ظَهَرَ الْمَاءُ عَلَى وَجْهِ الْأَرْضِ»<sup>(١)</sup>

## صورت شهر «قم» در آسمان چهارم

صورت شهر «قم» در آسمان چهارم

امام دهم از پدرش و او نیز از جدش از امیر المؤمنین علیه السلام روایت کرد که پیامبر صلی الله علیه و آله فرمود: «زمانی که به آسمانها سیر می کردم، در آسمان چهارم گنبدی را از لؤلؤ دیدم که چهار ستون و چهار در همانند استبرق سبز داشت، به جبرئیل گفتم: «ای جبرئیل این گنبد چیست؟» گفت: «ای محبوب من، محمد! این صورت شهری است که به آن «قم» گویند. بندگان مؤمن خدا در آن جمع شده و منتظر محمد و شفاعت او در قیامت و روز حساب می شوند. بر آنها غم و هم حزن و ناراحتی جاری خواهد شد.»

راوی می گوید: «به حضرت هادی عرض کردم چه موقع منتظر فرج باشند؟» فرمود: «زمانی که آب روی زمین ظاهر شود.»<sup>(٢)</sup>

## "The Perspective of Qom From the Fourth Sky"

ص: ٢١

١-١- اختصاص، شیخ مفید، ص ١٠١ و بحار، ج ٦٠، ص ٢٠٧، روایت ٧، باب ٣٦.

٢-٢- اختصاص، شیخ مفید، ص ١٠١ و بحار، ج ٦٠، ص ٢٠٧، روایت ٧، باب ٣٦.

The tenth Imam- Ali-al-Naqi(a) -, narrated from his father who had narrated from his grand father- Amir-al-Mu'menin Ali(a), who had narrated from The Holy Prophet(s): "At the time I was travelling through the skies, in the "Fourth Sky", I could see a dome made of pearl, with four pillars and four gates as if it were made of green ["estabraq"](#) [\(۱\)](#)

O Gabriel! What's that dome? " I asked him. " O my beloved Muhammad! It is the " perspective of a city called "Qom". The faithful servants of God will gather in it and wait for Mohammad's intercession in the day of judgement. They will be exposed to lots of difficulties, sufferings, vexations and mockeries for the sake of their strong beliefs." Gabriel answered. Someone asked Imam Ali-al-Naqi(a) in the mean time: "When will they be the most waiting for the appearance of Imam Mahdi(aj)?" "When [\(the earth is covered by plenty of water."](#) Imam answered. [\(۲\)](#)

(۹۲)

\*فَانَّهُ مَأْوَى الْفَاطِمِيِّينَ\*

عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ جَعْفَرٍ عَنْ أَبِيهِ الصَّيَّادِ عَلَيْهِ السَّلَامُ قَالَ: «إِذَا أَصَابَتْكُمْ بَلِيَّةٌ وَعَنَاءٌ فَعَلَيْكُمْ «بِقُمْ» فَإِنَّهُ مَأْوَى الْفَاطِمِيِّينَ ... وَ مَا أَرَادَ أَحَدٌ «بِقُمْ» وَ أَهْلِهِ سُوءًا إِلَّا أَذَلَّهُ اللَّهُ وَ أَبْعَدَهُ مِنْ رَحْمَتِهِ.» [\(۳\)](#)

ص: ۲۲

---

۱-۱ "estabraq" is a kind of precious silk cloth"

۲-۲ Ekhtessas; Sheikh Mufid, p.۱۰۱ Behar, vol.۶۰, p.۲۰۷, nar.۷, chapt.۳۶

۳-۳- بحار، ج ۶۰، ص ۲۱۴، روایت ۳۲، باب ۳۶.

## «قم» جایگاه فرزندان فاطمه علیها السلام

«قم» جایگاه فرزندان فاطمه علیها السلام

از محمد بن جعفر از پدرش امام صادق علیهما السلام نقل است که فرمود: «هر گاه بلاء و رنجی به شما رسد به «قم» پناه برید زیرا «قم» جایگاه فرزندان فاطمه است. اگر کسی قصد سوئی نسبت به «قم» و اهلیش نماید خداوند او را ذلیل و خوار نموده و از رحمتش دور خواهد کرد.»(۱)

Qom the Center for"

"(the Offspring of Fatimah(s

Muhmmad-ebne-Ja'far has quoted from his father Imam Sadiq(a): "Whenever a disaster or a dreadful plight happens to you, seek refuge (from them) in Qom; since, there, is the dwelling of Fatimah's(a) offspring. Whosoever wishes ill for Qom and it's nation, Allah will make him contemptible, abject and disgraced; and He will keep him (away from His Mercy. (۲)

(۹۳)

\*أَهْلُ «قُم» أَنْصَارُنَا\*

... عَنِ الصَّادِقِ عَلَيْهِ السَّلَامُ قَالَ: «أَهْلُ خُرَاسَانَ أَغْلَامُنَا وَأَهْلُ «قُم» أَنْصَارُنَا وَأَهْلُ كُوفَةَ أَوْلَادُنَا وَأَهْلُ هَذَا السَّوَادِ مِنَّا وَنَحْنُ مِنْهُمْ.»(۳)

ص: ۲۳

۱-۱- بحار، ج ۶۰، ص ۲۱۴، روایت ۳۴، باب ۳۶.

۲-۲- Behar; vol. ۶۰, p. ۲۱۴, nar. ۳۲, chapt. ۳۶.

۳-۳- بحار، ج ۶۰، ص ۲۱۴، روایت ۳۰، باب ۳۶.

«اهل قم» یاران ما هستند

امام ششم علیه السلام فرمود: «اهل خراسان پرچمهای بر افراشته ما و اهل «قم» یاران ما هستند و اهل کوفه استوار کنندگان مکتب ما و اهل این خطه ها از ما هستند و ما نیز از آنانیم.» (۱)

"The People of Qom are our Constant Companions"

Imam Sadiq(a) states: "The people of Khorassan are as our fluttering flags, and those of Qom are our firm companions, and those of Kufah are supporters of our religion, (2) and those of these lands are from us and we are from them.

(۹۴)

\* اهل البيت النجباء \*

عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ مَسْعُودٍ وَعَلِيِّ بْنِ مُحَمَّدٍ مَعَا عَنِ الْحُسَيْنِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَلِيٍّ عَنْ أَحْمَدَ بْنِ حَمَزَةَ عَنْ عِمْرَانَ الْقُمِيِّ عَنْ حَمَادِ النَّابِ قَالَ: كُنَّا عِنْدَ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ وَنَحْنُ جَمَاعَةٌ إِذْ دَخَلَ عَلَيْهِ عِمْرَانُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ الْقُمِيُّ فَسَأَلَهُ وَبَرَّهُ وَبَشَّهْ فَلَمَّا أَنْ قَامَ قُلْتُ: لِأَبِي عَبْدِ اللَّهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ مَنْ هَذَا الَّذِي بَرَّرْتَ بِهِ هَذَا الْبِرَّ؟ فَقَالَ: «مِنْ أَهْلِ الْبَيْتِ النَّجْبَاءِ يَعْنِي أَهْلَ «قَمٍّ» مَا أَرَادَهُمْ جَبَّارٌ مِنَ الْجَبَابِرَةِ إِلَّا قَصَمَهُ اللَّهُ.» (۳)

### خاندان نجیب

خاندان نجیب

حماد ناب می گوید: «جماعتی نزد حضرت صادق علیه السلام بودیم که عمران بن عبدالله قمی بر حضرت وارد شد. حضرت با خوشروئی

ص: ۲۴

۱- ۱- بحار، ج ۶۰، ص ۲۱۴، روایت ۳۰، باب ۳۶.  
۲- ۲- Behar; vol. ۶۰, p. ۲۱۴, nar. ۳۰, chapt. ۳۶.  
۳- ۳- بحار، ج ۶۰، ص ۲۱۱، روایت ۱۸، باب ۳۶.

ومهربانی از او احوال پرسی نمود. وقتی او برخاست به حضرت عرض کردیم: این شخص کیست که اینقدر به او مهربانی کردی؟ فرمود: از اهل بیت نجباء یعنی اهل «قم» است اگر ظالمی از جباران قصد سوئی به آنان داشته باشد خداوند او را شکست می دهد.»(۱)

## "The Noble Family"

Hammad-e-Nab says: "We were in the presence of his majesty Imam Sadiq(a) in a meeting, when a person entered. His majesty stood up and recieved him warmly. "Who was he that was respected and welcomed so warm by you?" We asked his majesty." He's from the family of nobles that is from Qom. If a cruel person wishes (۲) bad for them, Allah will overcome him." His majesty answered.

(۹۵)

\*لَوْ لَا الْقَمِّيُّونَ لَضَاعَ الدِّينُ\*

وَرُوِيَ عَنِ الْأَئِمَّةِ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ «لَوْ لَا الْقَمِّيُّونَ لَضَاعَ الدِّينُ.» (۳)

### اگر «قمی ها» نبودند دین ضایع می گردید

اگر «قمی ها» نبودند دین ضایع می گردید

از ائمه علیهم السلام روایت شده است: «اگر «قمی ها» نبودند دین ضایع می گردید.»(۴)

ص: ۲۵

---

۱-۱- بحار، ج ۶۰، ص ۲۱۱، روایت ۱۸، باب ۳۶.

۲-۲- Behar; vol.۶۰, p. ۲۱۱, nar. ۱۸, chapt. ۳۶.

۳-۳- بحار، ج ۶۰، ص ۲۱۷، روایت ۴۳، باب ۳۶. و سفینه البحار، ج ۲، ص ۴۴۶.

۴-۴- بحار، ج ۶۰، ص ۲۱۷، روایت ۴۳، باب ۳۶. و سفینه البحار، ج ۲، ص ۴۴۶.

## "People of Qom the Protectors of Religion"

It is narrated from some of the Infallibles that if the people of Qom didn't exist, the [religion -Islam - would be degamad.](#)<sup>(۱)</sup>

(۹۶)

\*«قَم» وَهُوَ مَعْدِنُ شِيعَتِنَا\*

... سئیل ابو عبد الله عليه السلام آين بلاد الجبل؟ فإنا قد رويانا أنه إذا ردَّ إليكم الأمر يُخسَفُ بِبَعْضِهَا فَقَالَ: «إِنَّ فِيهَا مَوْضِعًا يُقَالُ لَهُ بَحْرٌ وَ يُسَمَّى «بِقَم» وَهُوَ مَعْدِنُ شِيعَتِنَا فَأَمَّا الرَّيُّ فَوَيْلٌ لَهُ مِنْ جُنَاحِيهِ وَإِنَّ الْأَمْنَ فِيهِ مِنْ جِهَةِ «قَم» وَ أَهْلِهِ، قِيلَ وَ مَا جُنَاحَاهُ قَالَ عَلَيْهِ السَّلَامُ: «أَحَدُهُمَا بَغْدَادُ وَ الْآخَرُ خُرَاسَانُ فَإِنَّهُ تَلْتَقِي فِيهِ سَيُوفُ الْخُرَاسَانِيِّينَ وَ سَيُوفُ الْبَغْدَادِيِّينَ فَيَعَجَّلُ اللَّهُ عُقُوبَتَهُمْ وَ يَهْلِكُهُمْ فَيَأْوِي أَهْلَ الرَّيِّ إِلَى «قَم» فَيُثَوِّبُهُمْ أَهْلُهُ ثُمَّ يَنْتَقِلُونَ مِنْهُ إِلَى مَوْضِعٍ يُقَالُ لَهُ أَرْدِسْتَانُ.»<sup>(۲)</sup>

### «قَم» معدن شيعيان

«قَم» معدن شيعيان

از امام ششم عليه السلام سؤال شد بلاد جبل کجاست؟ زیرا برای ما روایت شده که چون امامت به شما برگردد، بعض آن پوشیده شود. فرمود: «در بلاد جبل، موضعی است که به او بحر گویند و قم نیز نامیده می شود. آنجا معدن شیعیان ماست. اما ری، وای! بر دو سوی آن. همانا امنیت ری از ناحیه «قم» و «قمی ها» است». سؤال شد دو سوی آن کجاست؟ فرمود: «دو سوی آن یکی بغداد و دیگری خراسان می باشد. در ری بین خراسانی ها و بغدادی ها جنگ در می گیرد، پس خداوند تعجیل می کند

ص: ۲۶

۱- ۱- Behar; vol. ۶۰, p. ۲۱۷, nar. ۴۳, chapt. ۳۶. Safinah-al-Bihar; vol. ۲, p. ۴۴۶-۱

۲- ۲- بحار، ج ۶۰، ص ۲۱۲، روایت ۲۰، باب ۳۶.

در عقوبت آنها و آنان را هلاک می سازد. پس از آن، اهل ری به «قم» پناهنده می شوند و «اهل قم» به آنها پناه می دهند. بعد از آن منتقل می شوند به موضعی بنام اردستان. (۱)» (۲)

## Qom, The Mine of Shiites

Imam Sadiq(a) was asked: " Where is Belad-e-Jabal? It has been narrated for us that whenever leadership(imamat) is returned to you, some parts of it will be hidden". Imam Sadiq(a) answered: " In Belad-e-Jabal, there exists a position called Bahr[sea], and it is also named"Qom" which is the mine of our Shiites. But, Woe betied the two sides of "Rey", and surely, the security of Rey is on the part of Qom and Qomi people." Afterwards they asked, " Where are the two sides of Rey ?" "Baqdad is on one side, and Khorassan is on the other side. In Rey, a battle will take place between Khorassani and Baqjadi forces, then Allah will hasten their chastisement, and they do perish. Then, some people of Rey will take refuge in Qom and Qomies will grant them (refuge. Afterwards, they will move into another place called Ardestan (۳). (۴)

ص: ۲۷

---

۱-۱- «اردستان شهر است میان کاشان و اصفهان و مسافت آن تا اصفهان ۱۸ فرسخ و تا زواره ۲ فرسخ است. و هم اکنون مردمانی فاضل از آن بیرون می آیند» برداشت از لغتنامه دهخدا، ج ۵، ص ۱۶۹۲.

۲-۲- بحار، ج ۶۰، ص ۲۱۲، روایت ۲۰، باب ۳۶.

۳-۳- "Ardestan is the name of a city located between Kashan and Isfahan. At the time" being, some great learned scholars are raised from this city." (Extracted from

(Dehkhoda Lexicon; vol. ۵, p. ۱۶۹۲

Behar; vol. ۶۰, p. ۲۱۲, nar. ۲۰, chapt. ۳۶-۴-۴

\*«قُم» وَ أَهْلُهَا حُجَّهٌ عَلَى الْخَلَائِقِ\*

... عَنْ أَبِي عَبِيدٍ اللَّهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ قَالَ: إِنَّ اللَّهَ إِحْتَجَّجَ بِأَلْكَوْفِهِ عَلَى سَائِرِ الْبِلَادِ وَ بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَهْلِهَا عَلَى غَيْرِهِمْ مِنْ أَهْلِ الْبِلَادِ وَ إِحْتَجَّجَ بِلَدِّهِ «قُم» عَلَى سَائِرِ الْبِلَادِ وَ بِأَهْلِهَا عَلَى جَمِيعِ أَهْلِ الْمَشْرِقِ وَ الْمَغْرِبِ مِنَ الْجِنِّ وَ الْإِنْسِ وَ لَمْ يَدْعِ اللَّهُ «قُم» وَ أَهْلَهُ مُسْتَضْعَفًا بَيْلٌ وَ فَقَّهُمْ وَ أَيَّدَهُمْ ثُمَّ قَالَ: إِنَّ الدِّينَ وَ أَهْلَهُ «بِقُم» ذَلِيلٌ وَ لَوْلَا ذَلِكَ لَأَشِيرَعَ النَّاسُ إِلَيْهِ فَخَرِبَ «قُم» وَ بَطَلَ أَهْلُهُ فَلَمْ يَكُنْ حُجَّهٌ عَلَى سَائِرِ الْبِلَادِ وَ إِذَا كَانَ كَذَلِكَ لَمْ تَشْتَقِرَّ السَّمَاءُ وَ الْأَرْضُ وَ لَمْ يُنْظَرُوا طَرْفَهُ عَيْنٍ وَ أَنَّ الْبَلَايَا مَدْفُوعَةٌ عَنْ «قُم» وَ أَهْلِهِ وَ سَيَأْتِي زَمَانٌ تَكُونُ بِلَدُّهُ «قُم» وَ أَهْلُهَا حُجَّهٌ عَلَى الْخَلَائِقِ وَ ذَلِكَ فِي زَمَانٍ غَيْبِيهِ قَائِمْنَا عَلَيْهِ السَّلَامُ إِلَى ظُهُورِهِ وَ لَوْلَا ذَلِكَ لَسَاخَتِ الْأَرْضُ بِأَهْلِهَا وَ أَنَّ الْمَلَائِكَةَ لَتَدْفَعُ الْبَلَايَا عَنْ «قُم» وَ أَهْلِهِ وَ مَا قَصَدَهُ جَبَّارٌ بِسُوءٍ إِلَّا قَصِمَهُ قَاصِمُ الْجَبَّارِينَ. وَ شَغَلَهُ عَنْهُمْ بَدَاهِيهِ أَوْ مُصِيبِهِ أَوْ عَدُوٍّ وَ يُنْسِي اللَّهُ الْجَبَّارِينَ فِي دَوْلَتِهِمْ ذَكَرَ «قُم» وَ أَهْلَهُ كَمَا نَسُوا ذَكَرَ اللَّهُ (۱)

### «قُم» وَ أَهْلُهَا حُجَّتُ بِرِ مَرْدَمَنْد

«قُم» وَ أَهْلُهَا حُجَّتُ بِرِ مَرْدَمَنْد

راوی از امام ششم نقل می کند که فرمود:

«خداوند به وسیله کوفه بر سایر بلاد احتجاج می کند و به وسیله مؤمنین کوفه بر مؤمنین سایر شهرها، و احتجاج می کند به شهر «قُم» بر سایر شهرها و به اهالی «قُم» بر جمیع اهالی مشرق و مغرب از جن و انس. خداوند «قُم» و اهلیش را مستضعف قرار نمی دهد، بلکه آنان را

ص: ۲۸



موفق داشته و تأیید می کند. سپس ایشان می فرمایند: «دین و متدینین در «قم» خواریند و اگر چنین نبود، مردم بطرف «قم» هجوم می آوردند؛ در نتیجه «قم» خراب می شد و اهالی «قم» فاسد می شدند و دیگر حجت بر سایر بلاد نبودند، و در این صورت زمین و آسمان استقرار نداشتند، و حتی به اندازه یک چشم بهم زدن مهلت داده نمی شد. همانا بلایا از «قم» و اهلیش دفع می گردد. به زودی «قم» و «قمی ها» حجت بر سایر خلایق می گردند، و این در زمان غیبت قائم ما علیه السلام است تا ظهور آن حضرت، و اگر چنین نبود زمین اهل خودش را فرو می برد. ملائکه بلایا را از «قم» و «قمیون»، دفع می کنند و اگر ظالمی قصد سوئی به «قم» کند، قاصم الجبارین او را شکست می دهد، و ظالم را بوسیله بلای سخت یا مصیبت یا دشمنی از بلا رساندن به قم باز می دارد، و خداوند «قم» و اهل «قم» را از خاطرشان می برد چنانکه آنان خدا را از یاد برده اند. (۱)

### "People of Qom are Hojjat(۲) for Other People"

It is narrated from Imam Sadiq(a) that he stated: "God reasons with people of cities through people of Kufah and with all people of East and West including human being and jinn through people of Qom. God will never leave Qom and it's people miserable. Aiding and confirming the people of Qom, God will make them successful. The religion and it's real

ص: ۲۹

---

۱-۱- بحار، ج ۶۰، ص ۲۱۲، روایت ۲۲، باب ۳۶.

Hojjat: reason; proof; argument. i.e., Qomies are examples of strong belief in -۲-۲- God to be reasoned with people by Him

followers are treated with contempt in Qom, and if it weren't so; people would rush into Qom, making it and its dwellers corrupt, and thus they were not hojjat (reason) for other lands' people any longer. Under these circumstances, the earth and sky could not be stable and would be shattered in no time. Definitely, calamities and afflictions are kept away from Qom and Qomies by God. Some time will come, in the close future, when people of Qom become hojjat over other people and this begins at the time of Imam Mahdi's (aj) Occultation and lasts up to his glorious appearance. If it were not like this, the earth would swallow its dwellers. The angels also preserve Qom and Qomies from disaster under the command of God. If a tyrant wishes bad for Qom, Qassem-al-Jabbareen [The Annihilator of supreme powers, i.e. Allah] will defeat him, keeping him engaged with enemies, plight or a severe misfortune to the extent that he will forget about Qom and its people as he would have forgotten The Almighty [\(God.1\)](#)

(٩٨)

\*رجل من اهل قم يدعو الناس الى الحق\*

عَنْ عَلِيِّ بْنِ عَيْسَى عَنْ أَيُّوبَ بْنِ يَحْيَى الْجُنْدَلِيِّ عَنْ أَبِي الْحَسَنِ الْأَوَّلِ عَلَيْهِ السَّلَامُ قَالَ: «رَجُلٌ مِنْ أَهْلِ قُمْ يَدْعُو النَّاسَ إِلَى الْحَقِّ يَجْتَمِعُ مَعَهُ قَوْمٌ كَثُرَ الْحَدِيدُ لَا تَزِلُّهُمْ الرِّيَّاحُ الْعَوَاصِفُ وَلَا يَمْلُونَ مِنَ الْحَرْبِ وَلَا

ص: ٣٠

## قیام مردی از «قم»

قیام مردی از «قم»

از علی بن عیسی و ایشان از ایوب بن یحیی و ایشان از موسی بن جعفر علیهما السلام نقل می شود که فرمود: «مردی از اهل «قم» قیام می کند، مردم را بحق می خواند مردمی گرد او جمع می شوند چون پاره های براده های آهن. تند باد حوادث آنها را نمی لرزاند و از جنگ کردن ملول و خسته نمی شوند و از آن ترسی بدل راه نمی دهند. بر خدا توکل می کنند و عاقبت نیکو برای متقین و پرهیزکاران است.» (۲)

### "A Man Uprising from Qom"

It is narrated from Ali-ebne-Issa who has narrated from Ayyoub-ebne-Yahya who had narrated from Imam Mussa-ebne-Ja'far(a) that, "A man(۳) from Qom uprises against tyrants and invites people to the truth and right path. The people of Qom gather around him as if the small pieces of iron gathered around a magnet. They will stand against the storm of dangers, difficulties and pains. They never get tired of struggling against oppression and they are never frightened by the war against cruelty. They trust in God and undoubtedly happy ending is for the pious. (۴)

(۹۹)

ص: ۳۱

۱-۱- بحار، ج ۶۰، ص ۲۱۶، روایت ۳۷، باب ۳۶.

۲-۲- بعضی این مرد را به امام خمینی تفسیر کرده اند. بحار، ج ۶۰، ص ۲۱۶، روایت ۳۷، باب ۳۶.

۳-۳- Some comments (believe) that this man is Imam Khomeini.

۴-۴- Behar; vol. ۶۰, p. ۲۱۶, nar. ۳۷, chapt. ۳۶.

\*قال الصادق عليه السلام نِعَمَ الْمَوْضِعِ «قُمْ»\*

عَنْ أَحْمَدَ بْنِ مُحَمَّدٍ بْنِ عَيْسَى عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ خَالِدِ الْبُرْقِيِّ عَنْ سَعْدِ بْنِ سَعْدِ الْأَشْعَرِيِّ عَنْ جَمَاعَةٍ عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ قَالَ: «إِذَا عَمَّتِ الْبَلَايَا فَالْأَمْنُ فِي كُوفِهِ وَنَوَاحِيهَا مِنَ السَّوَادِ وَ «قُمْ» مِنَ الْجَبَلِ وَ نِعَمَ الْمَوْضِعِ «قُمْ» لِلْخَائِفِ الطَّائِفِ.» (١)

«قُمْ» موضع خوبی است

«قُمْ» موضع خوبی است

سعد بن سعد اشعری از جماعتی از امام صادق علیه السلام روایت می کند که فرمود: «چون بلاها عمومی شود، پس برای امنیت به کوفه و اطراف آن و «قُمْ» از سر زمین جبل پناه برید که «قُمْ» برای ترسان سرگردان خوب موضعی است.» (٢)

### Qom Safe Accommodation

Sa'd-ebne-Sa'd-e-Ash'ari quotes from some people who narrated from Imam Sadiq(a) that he stated: "Whenever there is a widespread disaster and danger, seek refuge to Kufah and it's surroundings, or to Qom, which is a part of a land called Jabal.

For certain, Qom is a safe place for the wondering frightened ones. (٣)

(١٠٠)

\*«قُمْ» عَشُّ آلِ مُحَمَّدٍ وَ مَأْوَى شِيعَتِهِمْ\*

عَنْ سَهْلِ بْنِ زِيَادٍ عَنْ عَبْدِ الْعَظِيمِ الْحَسَنِيِّ عَنْ إِسْحَاقِ النَّاصِحِ مَوْلَى

ص: ٣٢

١-١- بحار، ج ٦٠، ص ٢١٤، روایت، ٢٨، باب ٣٦.

٢-٢- بحار، ج ٦٠، ص ٢١٤، روایت، ٢٨، باب ٣٦.

٣-٣- Behar; vol. ٦٠, p. ٢١٤, nar. ٢٨, chapt. ٣٦.

جَعْفَرٍ عَنِ أَبِي الْحَسَنِ الْأَوَّلِ عَلَيْهِ السَّلَامُ قَالَ:

«قَوْمٌ عُشُّ آلِ مُحَمَّدٍ وَ مَأْوَى شِيعَتِهِمْ وَ لَكِنْ سَيُهْلِكُ جَمَاعَهُ مِنْ شَبَابِهِمْ بِمَعْصِيَةِ آبَائِهِمْ وَ الْأَسْرِيَةِ تَخْفَافٍ وَ الشُّخْرِيَّةِ بِكِبَرَائِهِمْ وَ مَشَايِخِهِمْ وَ مَعَ ذَلِكَ يَدْفَعُ اللَّهُ عَنْهُمْ شَرَّ الْأَعَادِي وَ كُلَّ سُوءٍ» (١)

**«قم» کاشانه آل محمد است**

«قم» کاشانه آل محمد است

حضرت عبدالعظیم حسنی از قول اسحاق ناصح و او از قول امام هفتم علیه السلام فرمود: «قم» کاشانه آل محمد و مأوی شیعیان آنهاست اما به زودی جماعتی از جوانان آنجا هلاک می شوند چون از پدرانشان نافرمانی می کنند و بزرگان و پیران خود را کوچک می شمردند و مسخره می کنند؛ ولی با این همه خداوند شر هر دشمنی و هر بدی را از آنان دفع می کند.» (٢)

Qom, the Shelter for The Prophet's Progeny

Imam Mussa-ebne-Ja'far(a) stated: "Qom is the shelter of The Prophet's Progeny and a refuge for Shiites. Soon a community of Qomi youth will lose their lives, because they disobey their fathers, degrade the great and the elder, and ridicule them.

However, Allah will keep them safe from the evil of any foes or disasters.» (٣)

(١٠١)

\* تَمَّ يَطْهَرُ الْعِلْمُ بِنَدْوِهِ يُقَالُ لَهَا «قُمْ» \*

ص: ٣٣

١-١- بحار، ج ٦٠، ص ٢١٤، روایت ٣١، باب ٣٦.

٢-٢- بحار، ج ٦٠، ص ٢١٤، روایت ٣١، باب ٣٦.

٣-٣- Behar; vol. ٦٠, p. ٢١٤, nar. ٣١, chapt. ٣٦.

... وَرُويَ بِإِسْنَادٍ عَنِ الصَّادِقِ عَلَيْهِ السَّلَامُ أَنَّهُ ذَكَرَ كُوفَةَ وَقَالَ: «سَتَخْلُو كُوفَهُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَ يُأَزَّرُ عَنْهَا الْعِلْمُ كَمَا تُأَزَّرُ الْحَيَّةُ فِي جُحْرِهَا ثُمَّ يَظْهَرُ الْعِلْمُ بِبِلَادِهِ يُقَالُ لَهَا «قُمْ» وَ تَصِيرُ مَعْدِنًا لِلْعِلْمِ وَ الْفَضْلِ حَتَّى لَا يَبْقَى فِي الْأَرْضِ مُسْتَضْعَفٌ فِي الْعَدِينَ حَتَّى الْمَخْدَرَاتِ فِي الْحِجَالِ وَ ذَلَمَكَ عِنْدَ قُرْبِ ظُهُورِ قَائِمِنَا فَيَجْعَلُ اللَّهُ «قُمْ» وَ أَهْلَهُ قَائِمِينَ مَقَامَ الْحُجَّةِ وَ لَوْلَا ذَلِكَ لَسَاخَتِ الْأَرْضُ بِأَهْلِهَا وَ لَمْ يَبْقَ فِي الْأَرْضِ حُجَّةٌ فَيَفِيضُ الْعِلْمُ مِنْهُ إِلَى سَائِرِ الْبِلَادِ فِي الْمَشْرِقِ وَ الْمَغْرِبِ فَيَتِمُّ حُجَّةُ اللَّهِ عَلَى الْخَلْقِ حَتَّى لَا يَبْقَى أَحَدٌ عَلَى الْأَرْضِ لَمْ يَتْلُغْ إِلَيْهِ الدِّينَ وَ الْعِلْمُ ثُمَّ يَظْهَرُ الْقَائِمُ عَلَيْهِ السَّلَامُ وَ يَسِيرُ سَبِيلاً لِنِقْمَةِ اللَّهِ وَ سَخَطِهِ عَلَى الْعِبَادِ لِأَنَّ اللَّهَ لَا يَنْتَقِمُ مِنَ الْعِبَادِ إِلَّا بَعْدَ أَنْكَارِهِمْ حُجَّةً» (١)

### «قُمْ» معدن علم یا حوزه علمیه می گردد

«قُمْ» معدن علم یا حوزه علمیه می گردد

امام صادق علیه السلام از کوفه یاد نمود و فرمود: «به زودی کوفه از مؤمنین خالی می شود و علم در آن فرو می رود مانند اینکه مار در لانه خود فرو رود سپس علم در شهری که به آن «قُمْ» گویند ظاهر می شود، و آنجا معدن علم و فضل می گردد به طوری که در زمین مستضعف دینی باقی نمی ماند، حتی زنان پرده نشین. و این نزدیک ظهور قائم ماست. خداوند «قُمْ» و «قمی ها» را قائم مقام حجت خود قرار می دهد. و اگر اینگونه نباشد زمین اهل خودش را فرو می برد، و بنابراین در زمین برهانی باقی نمی ماند، و علم از «قُمْ» به شرق و غرب عالم منتشر می گردد. بنا براین حجت خدا بر خلق تمام می شود، تا باقی نماند در زمین کسی که دین و علم باو نرسد. سپس حضرت قائم (عج) ظهور

ص: ۳۴

خواهد کرد که انکار آن حضرت سبب عقوبت و غضب خداوند بر بندگان می گردد. زیرا خداوند انتقام نمی گیرد از بندگانش مگر بعد از انکار حجت او.»(۱)

Qom The Base of Islamic Seminary

School and Mine of Knowledge

Imam Sadiq(a) reminced about Kufah and said: "Before long, the faithful will evacuate Kufah, and knowledge will descend there as a snake goes into a hole, and will ascend in a city called Qom. There, will become the mine of knowlege and excellence; in a manner that there will remain nobody unaware of religion even the housewives, and that is about the reappearance of our Upholder- Imam Mahdi(aj). Allah has selected Qom and Qomi citizens as the deputy (caliphs) of His Hojjat(۲) and if it werent so, the earth would engulf its inhabitants, thus no proof would be left on the earth. Knowledge will be diseminated from Qom to East and West of the Globe. Here with, God's reasoning elements and ultimatum is delivered to the people, so that nobody does remain on the earth to whom religion and knowledge have not reached.

Afterwards, the Riser(aj) will appear, and denial of him will result in Allah's

ص: ۳۵

---

۱-۱- بحار، ج ۶۰، ص ۲۱۳، روایت ۲۳، باب ۳۶.

۲-۲- (Hojjat: reasoning element; reasoning; have the nickname of Imam Mahdi(aj).

chastisement and wrath upon the servants, for the fact that, He does not take  
revenge from His servants unless after denial of His Hojzat." (۱)

(۱۰۲)

\*فَطُوبَى لَّهُمْ ثُمَّ طُوبَى لَّهُمْ ثُمَّ طُوبَى لَّهُمْ\*

عَنْ سَيِّهْلٍ عَنْ أَحْمَدَ بْنِ عِيسَى الْبَزَّازِ الْقُمِّيِّ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ الْعَلَّافِ النَّيْشَابُورِيِّ عَنْ وَاسِطِ بْنِ سُلَيْمَانَ عَنْ أَبِي الْحَسَنِ الرَّضَاعِ  
قَالَ: «إِنَّ لِلْجَنَّةِ ثَمَانِيَةَ أَبْوَابٍ وَلِأَهْلِ «قُمْ» وَاحِدٍ مِنْهَا فَطُوبَى لَّهُمْ ثُمَّ طُوبَى لَّهُمْ ثُمَّ طُوبَى لَّهُمْ» (۲)

**خوشا بحال «قمی ها»**

خوشا بحال «قمی ها»

امام هشتم علیه السلام فرمود: «برای بهشت هشت در می باشد و برای «اهل قم» یکی از آن در هاست پس خوشا به حال «قمی  
ها» و خوشا به حال آنها و خوشا به حال آنها.» (۳)

"Good for Qomies"

The eighth Imam(a) stated: "There exist eight doors for the Heaven, and one of them  
is for the Qomies people, so blessed are Qomies, and happy are they and happy are  
they." (۴)

(۱۰۳)

\*هم خیار شیعتنا من بین سائر البلاد\*

ص: ۳۶

۱-۱- Behar; vol. ۶۰, p. ۲۱۳, nar. ۲۳, chapt. ۳۶

۲-۲- بحار، ج ۶۰، ص ۲۱۵، روایت ۳۳، باب ۳۶.

۳-۳- بحار، ج ۶۰، ص ۲۱۵، روایت ۳۳، باب ۳۶.

۴-۴- Behar; vol. ۶۰, p. ۲۱۵, nar. ۳۳, chapt. ۳۶



عَنْ عَلِيِّ بْنِ عِيسَى عَنْ عَلِيِّ بْنِ مُحَمَّدٍ الرَّبِيعِ عَنْ صَيْفَوَانَ بْنِ يَحْيَى بَيْعِ السَّيَابِرِيِّ قَالَ: كُنْتُ يَوْمًا عِنْدَ أَبِي الْحَسَنِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فَجَرَى ذِكْرُ «قَوْمٍ» وَ أَهْلُهُ وَ مِنْهُمْ إِلَى الْمَهْدِيِّ عَلَيْهِ السَّلَامُ فَتَرَحَّمَ عَلَيْهِمْ وَ قَالَ: «رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ ثُمَّ قَالَ: إِنَّ لِلْجَنَّةِ ثَمَانِيَةَ أَبْوَابٍ وَ وَاحِدٍ مِنْهَا لِأَهْلِ «قَوْمٍ» وَ هُمْ خِيَارُ شِيعَتِنَا مِنْ بَيْنِ سَائِرِ الْبِلَادِ خَمَّرَ اللَّهُ - تَعَالَى - وَ لَائِنَا فِي طَيْبَتِهِمْ» (١)

### «اهل قم» شیعیان برگزیده ما هستند

«اهل قم» شیعیان برگزیده ما هستند

در محضر امام هفتم علیه السلام یاد «قم» و «قمی ها» و اشتیاق آنان به حضرت مهدی (عج) شد، پس حضرت درود فرستاد بر آنها و فرمود: «خداوند از آنان راضی باشد. سپس ایشان فرمودند: برای بهشت هشت در هست و یکی از آن درها برای «اهل قم» است و آنان برگزیده شیعیان ما هستند از بین سایر شهرها. خداوند متعال ولایت مارا با طینت آنها عجین کرده است.» (٢)

### "The Chosen Shiites Are from Qom"

In the presence of the seventh Imam(a), some companions reminsced about Qom, Qomies and their willingness toward Imam Mahdi(aj). Then his majesty sent greetings to Qomies and stated: "May Allah be pleased with them", then said: There exist eight gates for the Heaven, one of which belongs to the people of Qom. They are the chosen ones, stronger in belief than our Shiites in other cities, and The Most Almighty has mixed our

ص: ٣٧

١-١- بحار، ج ٦٠، ص ٢١٦، روایت ٣٦، باب ٣٦.

٢-٢- بحار، ج ٦٠، ص ٢١٦، روایت ٣٦، باب ٣٦.

\* ثُمَّ قَالَ: فِي «قُمِّ» شِيعَتُنَا وَمَوَالِينَا\*

عَنْ يَعْقُوبَ بْنِ يَزِيدَ عَنْ أَبِي الْحَسَنِ الْكَرْخِيِّ عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ صَالِحٍ قَالَ: كُنَّا ذَاتَ يَوْمٍ عِنْدَ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فَذَكَرَ فِتْنَةَ بَنِي عَبَّاسٍ وَ مَا يُصِيبُ النَّاسَ مِنْهُمْ فَقُلْنَا جُعِلْنَا فِدَاكَ فَأَيْنَ الْمَفْرُوعُ وَالْمَفْرُوعُ فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ؟ فَقَالَ: «إِلَى الْكُوفَةِ وَ حَوَالِيهَا وَ إِلَى «قُمِّ» وَ نَوَاحِيهَا ثُمَّ قَالَ: فِي «قُمِّ» شِيعَتُنَا وَمَوَالِينَا وَ تَكَثَّرَ فِيهَا الْعِمَارَةُ وَ يَقْصِدُهُ النَّاسُ وَ يَجْتَمِعُونَ فِيهِ حَتَّى يَكُونَ الْجَمْرُ بَيْنَ بَلَدَيْهِمْ» (۲)

### «قُم» پناهگاه شیعیان است

«قُم» پناهگاه شیعیان است

سلیمان بن صالح می گوید: «روزی خدمت امام ششم علیه السلام بودیم که فتنه بنی عباس و آنچه از این فتنه به مردم می رسد یاد شد .

پس عرض کردیم فدایت گردیم به هنگام این فتنه، پناهگاه و محل فرار کجاست؟ فرمود: «کوفه و حوالی کوفه و «قُم» و نواحی «قُم». سپس فرمود: در «قُم» شیعیان ما و دوستان ما هستند. «قُم» آباد می شود و مردم بطرف «قُم» روی می آورند و در آنجا اجتماع می کنند تا (جَمْر) (۳) رودخانه وسط شهر قرار می گیرد» (۴)

ص: ۳۸

۱- ۱- Behar; vol. ۶۰, p. ۲۱۶, nar. ۳۶, chapt. ۳۶

۲- ۲- بحار، ج ۶۰، ص ۲۱۵، روایت ۳۵، باب ۳۶.

۳- ۳- جمر اسم نهریست از نهرهائی که قبل از بنای شهر «قُم» بوده است چنانکه از تاریخ ظاهر می شود. بحار، ج ۶۰، ص ۲۲۰، روایت ۴۹. محدث قمی گوید: جمر اسم رودی است که الان هم معروف است. سفینه البحار، ج ۲، ص ۴۴۶.

۴- ۴- بحار، ج ۶۰، ص ۲۱۵، روایت ۳۵، باب ۳۶.

Solaiman-ebne-Salih said: "One day we were in the presence of the sixth Imam(a), and Bani Abbas conspiracy and its disastrous consequences were talked about. Afterwards, we said: "May we be thy ransom, where is the refuge during the conspiracy? he said: "Kufah, and its suburbs, and Qom and its suburbs."; then told: "In Qom there exist our Shiites and beloved friends. Qom will be flourished and people will be inclined towards it and will gather there, so that the Jamar(١) will be placed at (the middle of the city. (٢)

(١٠٥)

\* صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَى أَهْلِ «قُمْ» \*

عَنْ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ عِائِشَةَ قَالَتْ: «صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَى أَهْلِ «قُمْ» وَرَحْمَةُ اللَّهِ عَلَى أَهْلِ «قُمْ» سَيَقَى اللَّهُ بِلَادَهُمُ الْغَيْثَ إِلَى آخِرِ مَا مَرَّ عَنِ الصَّادِقِ عَلَيْهِ السَّلَامُ (٣) وَهُوَ هَذَا الْكَلَامُ بِلَادَهُمُ الْغَيْثَ وَيُنزِلُ اللَّهُ عَلَيْهِمُ الْبَرَكَاتِ وَيَبْدُلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ هُمْ أَهْلُ رُكُوعٍ وَ سُجُودٍ وَ قِيَامٍ وَ قُعُودٍ هُمْ الْفُقَهَاءُ الْعُلَمَاءُ الْفُهَمَاءُ هُمْ أَهْلُ الدَّرَايَةِ وَ الرَّوَايَةِ وَ حُسْنِ الْعِبَادَةِ.» (٤)

ص: ٣٩

Jamar is the name of one of the rivers which has been running from before the" -١ -١ construction of Qom as history shows as such". (Behar; vol. ٦٠, p. ٢٢٠, nar. ٤٩).  
Muhaddeth-e-Qomi says: "Jamar is the name of a river, known yet". (Safinah-al-  
(Behar, vol. ٢, p. ٤٤٦).

.Behar; vol. ٦٠, p. ٢١٥, nar. ٣٥, chapt. ٣٦ -٢ -٢

٣-٣-٣ بحار ج ٦٠ ص ٢٢٨ روايه ٦٣ باب ٣٦. و روايت امام صادق عليه السلام در روايت ٣١ ذكر شد.

٤-٤-٤ بحار، ج ٦٠، ص ٢١٧، روايت ٤٦، باب ٣٦.

## درود و رحمت خداوند بر «اهل قم»

درود و رحمت خداوند بر «اهل قم»

از امیرالمؤمنین علیه السلام روایت شده که فرمود: «صلوات و درود و رحمت خدا بر «اهل قم»، خداوند آنجا را از باران سیراب سازد... تا آخر روایت ۳۱» (۱)

سلام خداوند بر اهل «قم». خداوند سیراب می سازد «قم» را از باران و نازل می کند بر آنها برکت ها را و تبدیل می کند گناهانشان را به حسنه. آنها اهل رکوع و سجود و قیام و قعودند. آنها فقیهان و عالمان و، اهل فهم هستند. آنها اهل درایت و روایتند و خوب عبادت می کنند.» (۲)

Blessing and Grace of Allah upon the"

"People of Qom

It is narrated from Amir-al-Mo'meneen(a) that: "Salawaat, Greetings and Mercy of God be upon the people of Qom, and may Allah make there satiated with rainfall...". (till (the end of the ۳۱st narration.) (۳)

(۱۰۶)

\* نعم الموضوع وراردهار \*

عَنْ مُوسَى بْنِ خَزْرَجِ بْنِ سَعْدٍ قَالَ: قَالَ لِي أَبُو الْحَسَنِ الرِّضَا عَلَيْهِ السَّلَامُ :

ص: ۴۰

۱-۱- بحار ج ۶۰ ص ۲۲۸ روایه ۶۳ باب ۳۶ و روایت امام صادق علیه السلام در روایت ۳۱ ذکر شد.

۲-۲- بحار، ج ۶۰، ص ۲۱۷، روایت ۴۶، باب ۳۶.

Behar; vol. ۶۰, p. ۲۲۸, nar. ۶۳, chapt. ۳۶. The complete text of the above narration -۳-۳- will be mentioned in narration ۳۱ of the present book

«تَعْرِفُ مَوْضِعًا يُقَالُ: لَهُ وَرَازِدَهَارُ؟» قُلْتُ: نَعِيمٌ وَلِي فِيهِ ضَيْعَتَانِ فَقَالَ: «الزَّمِيهِ وَتَمَسَّكَ بِهِ ثُمَّ قَالَ: ثَلَاثَ مَرَّاتٍ نَعِمَ الْمَوْضِعُ وَرَازِدَهَارُ.» (۱)

## ورازدهار محل خوبی است

ورازدهار محل خوبی است

موسی بن خزر ج بن سعد می گوید: «امام هشتم علیه السلام به من فرمود: «آیا می شناسی محلی را که به آن ورازدهار گویند؟»

عرض کردم آری! در آنجا دو قطعه زمین زراعتی دارم. حضرت فرمود: «آن را نگهدار و حفظ کن. سپس سه مرتبه فرمود: خوب موضعی است ورازدهار.» (۲) (۳)

"Var Ardehar" (۴) a good Place"

Mussa-ebne-Khazraj-ebne-Sa'd said: "The eighth Imam(a)(۴) told me: "Do you know ". a place called Var Ardehar?" " Yes,I do. I have two pieces of farming land, there

ص: ۴۱

۱-۱- بحار، ج ۶۰، ص ۲۱۴.

۲-۲- (ورازدهار اسم یکی از روستاهای «قم» است). اردهال از بلوکات قم در جنوب جاسب در ناحیه کوهستانی مغرب کاشان و عده قرای آن ۹ است. جمعیت آن ۳۶۰۰ تن است و مرکز آن مشهد است. (لغتنامه دهخدا). فعلا مشهد اردهال در ۲۵ کیلومتری کاشان است نزدیک آن تابلویی به همین روایت اشاره کرده که نعم الموضع ورازدهال (کلمه را اشتباه نوشته اند). که به مشهد اردهال کاشان معروف است .

۳-۳- بحار، ج ۶۰، ص ۲۱۴.

۴-۴- "Ardehal is" "Var Ardahar, used to be the name of some certain villages of Qom." of Qom districts in southern Jasb in a mountainous area in western Kashan with nine villages, whose center is Mashhad". (Extracted from Deh-Khoda Lexicon). At the moment, Mashhad Ardehal is a distance of ۲۵ Kms from Kashan near which there is a sign referring to the very narration by Imam Redha(a) just mentioned above, but the .word Ardehar is written mistakenly Ardehal

His majesty said: "Keep them", and three times repeated: "Is a good position Var (Ardehar."<sup>(۱)</sup>

(۱۰۷)

\*فَثَلَاثَةٌ مِنْهَا (ای من الابواب الجنة) لِأَهْلِ «قُمْ»\*

عَنِ الرَّضَا عَلَيْهِ السَّلَامُ قَالَ: «لِلْجَنَّةِ ثَمَانِيَةُ أَبْوَابٍ فَثَلَاثَةٌ مِنْهَا لِأَهْلِ «قُمْ» فَطُوبَى لَهُمْ ثُمَّ طُوبَى لَهُمْ.»<sup>(۲)</sup>

**سه در بهشت مخصوص «اهل قم»**

سه در بهشت مخصوص «اهل قم»

امام هشتم علی بن موسی الرضا علیهما السلام فرمود: «بهشت دارای هشت در است. سه در آن مخصوص «اهل قم» است، پس خوشا به حالشان و خوشا به حالشان.»<sup>(۳)</sup>

Three Gates of the Heaven Belong"

"to the Qomi people

The eighth Imam, Ali-ebne-Mussa-al-Redha said: "There exist eight doors for the Heaven, three of which are allocated to the people of Qom, so; Happy are Qomies, (Happy are Qomies."<sup>(۴)</sup>

(۱۰۸)

ص: ۴۲

۱-۱- Behar, vol. ۶۰, p. ۲۱۴-۱-۱

۲-۲- بحار، ج ۶۰، ص ۲۲۸، روایت ۶۲، باب ۳۶.

۳-۳- بحار، ج ۶۰، ص ۲۲۸، روایت ۶۲، باب ۳۶.

۴-۴- Behar; vol. ۶۰, p. ۲۲۸, nar. ۶۲, p. ۳۶-۴-۴

﴿فَقَالَ: «ثَلَاثَ مَرَّاتٍ هَمَّ وَ اللَّهُ أَهْلُ قَوْمٍ﴾\*

رَوَى بَعْضُ أَصْحَابِنَا قَالَ: كُنْتُ عِنْدَ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ جَالِسًا إِذْ قَرَأَ هَذِهِ الْآيَةَ « حَتَّى إِذَا جَاءَ وَعْدُ أُولَيْهِمَا بَعَثْنَا عَلَيْهِمْ عَبَادًا لَنَا أُولَى بَأْسٍ شَدِيدٍ فَجَاسُوا خِلَالَ الدِّيَارِ وَ كَانَ وَعْدًا مَفْعُولًا» (١) فَقُلْنَا جُعِلْنَا فِدَاكَ مَنْ هُوَ لَآءِ؟

فَقَالَ: «ثَلَاثَ مَرَّاتٍ هَمَّ وَ اللَّهُ أَهْلُ قَوْمٍ» (٢)

### «اهل قم» بر اسرائیل پیروز می شوند

«اهل قم» بر اسرائیل پیروز می شوند

یکی از اصحاب امام صادق علیه السلام روایت می کند: «خدمت امام صادق علیه السلام نشسته بودم که این آیه را قرائت فرمود: «حَتَّى إِذَا جَاءَ وَعْدُ أُولَيْهِمَا بَعَثْنَا عَلَيْهِمْ عَبَادًا أُولَى بَعَثٍ شَدِيدٍ فَجَاسُوا خِلَالَ الدِّيَارِ وَ كَانَ وَعْدًا مَفْعُولًا» اسراء / ٥

«چون نخستین وعده فرا رسد، مردانی پیکار جو بر آنها (بنی اسرائیل) می فرستیم (حتی برای بدست آوردن مجرمان) تا خانه ها را جستجو کنند و این وعده ایست قطعی». عرض کردیم: قربانت گردیم این مردان چه کسانی هستند؟ پس حضرت سه مرتبه فرمود: «به خدا قسم اینها مردانی از «اهل قم» هستند.» (٣)

## "The People of Qom Will Be Victorious Over Israel"

One of Imam Sadiq's(a) companions narrated: "I was in the presence of Imam Sadiq(a), and he recited this Quranic verse: "While the foremost promise comes along, We will send some combatants upon them (sons of Israel), and We will have the

ص: ٤٣

١-١- اسراء ، ٥.

٢-٢- بحار، ج ٦٠، ص ١٢٨، روایت ٤٠، باب ٣٦.

٣-٣- بحار، ج ٦٠، ص ١٢٨، روایت ٤٠، باب ٣٦.

combatants investigate homes (even to arrest the law breakers), and it is an absolute promise." Then, I asked: "May I be thy ransom, who are those combatants? "Swear by God, they are men of Qom." His majesty repeated three times.<sup>(۱)</sup>

(۱۰۹)

\* موضع الاماره \*

فی بَعْضِ رِوَايَاتِ الشَّيْعَةِ «أَنَّ «قُم» يَبْلُغُ مِنَ الْعِمَارَةِ إِلَى أَنْ يُشْتَرَى مَوْضِعٌ فَرَسٍ بِأَلْفِ دِرْهَمٍ.»<sup>(۲)</sup>

**زمین «قم» گران می شود**

زمین «قم» گران می شود

و در بعض روایات شیعه هست که «سازندگی و آبادانی در «قم» تا جائی می رسد که زمینی به اندازه خوابگاه یک اسب به هزار درهم فروخته می شود.»<sup>(۳)</sup>

"The Price of Land Will Rise in Qom"

It is narrated in some of the Shiite narrations that construction and flourishment in Qom reaches to the extent that a land needed as a shelter for one horse is sold at one (thousand Derhams.)<sup>(۴)</sup>

(۱۱۰)

ص: ۴۴

۱- ۱- Behar; vol. ۶۰, p. ۱۲۸, nar. ۴۰, chapt. ۳۶

۲- ۲- بحار، ج ۶۰، ص ۲۱۵، روایت ۳۵، باب ۳۶. و سفینه البحار، ج ۲، ص ۴۴۶.

۳- ۳- بحار، ج ۶۰، ص ۲۱۵، روایت ۳۵، باب ۳۶. و سفینه البحار، ج ۲، ص ۴۴۶.

۴- ۴- Behar, vol. ۶۰, p. ۲۱۵, nar. ۳۵, chapt. ۳۶ Safinat-al-Bihar, vol. ۲, p. ۴۴۶



«فَإِنَّ الْبَلَاءَ يُدْفَعُ بِكَ عَنْ «أَهْلِ قُمْ»»\*

قال: (عَلِيُّ بْنُ مُوسَى الرِّضَا عَلَيْهِ السَّلَامُ) لَزَكَرِيَّا بْنِ آدَمَ الْقُمِّيِّ حِينَ قَالَ الشَّيْخُ عِنْدَهُ: يَا سَيِّدِي إِنِّي أُرِيدُ الْخُرُوجَ عَنْ أَهْلِ بَيْتِي فَقَدْ كَثُرَتِ السُّفَهَاءُ فَقَالَ: عَلَيْهِ السَّلَامُ « لَا تَفْعَلْ فَإِنَّ الْبَلَاءَ يُدْفَعُ بِكَ عَنْ «أَهْلِ قُمْ» كَمَا يُدْفَعُ الْبَلَاءُ عَنْ أَهْلِ بَغْدَادِ بِأَبِي الْحَسَنِ الْكَاظِمِ عَلَيْهِ السَّلَامُ. «(۱)»

### دوری بلا به برکت زکریا بن آدم از اهل «قم»

دوری بلا به برکت زکریا بن آدم از اهل «قم»

زکریا بن آدم در خدمت حضرت امام رضا علیه السلام گفت: «آقای من! اراده کرده ام از «قم» و خانواده ام بیرون روم زیرا سفیهان زیاد شده اند. حضرت علی بن موسی الرضا علیه السلام به او فرمود: «این کار را نکن زیرا به واسطه تو بلاء از اهل «قم» دفع می شود چنانکه بلاء از اهل بغداد به خاطر پدرم امام کاظم علیه السلام دفع می شود.»(۲)

"Qomies Warded off From Calamity due"

to Mercy of Allah Upon His True

"Servant- Zakariyya-ebne-Adam

In the presence of Imam Redha(a), Zakariyya-ebne-Adam said: "I am going to leave Qom, for the foolish have increased". Then Ali-ebne-Musa-al-Redha (a)said: "Don't do so, for the fact that people of Qom are warded off from calamity and misfortune for your sake, as people of Baghdad are kept away from calamity for the sake of my (father, Imam Kazim(a))" (۳)

ص: ۴۵

۱-۱- بحار، ج ۶۰، ص ۲۱۷، روایه ۴۵، باب ۳۶، و ص ۲۲۰، روایت ۴۹.

۲-۲- بحار، ج ۶۰، ص ۲۱۷، روایه ۴۵، باب ۳۶، و ص ۲۲۰، روایت ۴۹.

۳-۳- Behar, vol. ۶۰, p. ۲۱۷, nar. ۴۵, chapt. ۳۶. p. ۲۲۰, nar. ۴۹

\*إِنَّ لَعَلَى «قُمْ» مَلَكًا رَفَرَفَ عَلَيْهَا بِجُنَاحِيهِ\*

عَنْ سَيِّهْلِ بْنِ زِيَادٍ عَنْ عَلِيِّ بْنِ إِبْرَاهِيمَ الْجَعْفَرِيِّ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ الْفَضْلِ عَنْ عَدِّهِ مِنْ أَصْحَابِهِ عَنِ الصِّادِقِ جَعْفَرِ بْنِ مُحَمَّدٍ عَلَيْهِمَا السَّلَامُ قَالَ: «إِنَّ لَعَلَى «قُمْ» مَلَكًا رَفَرَفَ عَلَيْهَا بِجُنَاحِيهِ لَا يُرِيدُهَا جَبَّارٌ بِسُوءٍ إِلَّا أَذَابَهُ اللَّهُ كَذَوْبِ الْمِلْحِ فِي الْمَاءِ ثُمَّ أَشَارَ إِلَى عِيسَى بْنِ عَبْدِ اللَّهِ فَقَالَ اللَّهُ عَلَى أَهْلِ «قُمْ» يَسْقَى اللَّهُ بِلَادَهُمُ الْغَيْثَ وَيُنزِلُ اللَّهُ عَلَيْهِمُ الْبَرَكَاتِ وَيُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ هُمْ أَهْلُ رُكُوعٍ وَ سُجُودٍ وَ قِيَامٍ وَ قُعُودٍ هُمُ الْفُقَهَاءُ الْعُلَمَاءُ الْفُهَمَاءُ هُمْ أَهْلُ الدَّرَايَةِ وَ الرِّوَايَةِ وَ حُسْنِ الْعِبَادَةِ.» (۱)

### فرشته ای از «قم» نگهداری می کند

فرشته ای از «قم» نگهداری می کند

حضرت امام صادق علیه السلام فرمود: «فرشته ای با بال گشوده بر فراز «قم» مسلط است و اگر ظالمی قصد سوئی به «قم» کند، خداوند او را ذوب می کند مانند نمک که در آب ذوب شود. سپس اشاره کرد به عیسی بن عبدالله و فرمود: سلام خداوند بر اهل «قم»! خداوند سپس «قم» را از باران سیراب می گرداند و بر آنها برکت ها را نازل می کند و گناهانشان را بحسنه تبدیل می کند. آنها اهل رکوع و سجود و قیام و قعودند، آنها فقیهان و عالمان و اهل فهم هستند. آنها اهل درایت و روایتند و خوب عبادت می کنند.» (۲)

### "An Angel Protects Qom"

ص: ۴۶

۱-۱-بحار، ج ۶۰، ص ۲۱۷، روایت ۴۶، باب ۳۶.

۲-۲-بحار، ج ۶۰، ص ۲۱۷، روایت ۴۶، باب ۳۶.

Imam Sadiq(a) said: "An angle with open wings dominates over Qom city, so that if a cruel person makes an ill-intention for Qom, Allah will dissolve him as water dissolves".salt

Then pointed to Issa-ebne-Abdullah and said: "Allah's Peace be upon the people of Qom. He will make Qom satiated with rain, and will shower His Grace on them, and will change their bad deeds to good acts. Indeed, they are people of ruku', sojud, qiyam and qo'oud. They are foqaha(jurists), scholars and people of understanding and study; they are thinkers and lead their life according to the Shiite narrations and [\(1\)](#) traditions, and worship Allah very sincerely."

(۱۱۲)

\*أَهْلُ «قُمْ» وَأَهْلُ آبَةِ الْمَغْفُورِ لَهُمْ\*

السَّنَانِيُّ عَنِ الْأَسَدِيِّ عَنِ سَيِّهْلٍ عَنِ عَبْدِ الْعَظِيمِ الْحَسَنِ بْنِ قَالَ: سَمِعْتُ عَلِيَّ بْنَ مُحَمَّدٍ الْعَسِيكَرِيَّ ع يَقُولُ: «أَهْلُ «قُمْ» وَأَهْلُ آبَةِ (۲) الْمَغْفُورِ لَهُمْ لِيُزَارَتْ بِهِمْ لِحَدِيٍّ عَلِيِّ بْنِ مُوسَى الرَّضَاعِ بِطُوسِ الْأَـ وَ مَنْ زَارَهُ فَاصَابَهُ فِي طَرِيقِهِ قَطْرَةٌ مِنَ السَّمَاءِ حَرَّمَ اللَّهُ جَسَدَهُ عَلَى النَّارِ» (۳)

### اهل «قم» و اهل «آبه» آمرزیده هستند

اهل «قم» و اهل «آبه» آمرزیده هستند

حضرت امام زاده عبد العظيم حسنی می فرماید: از علی بن محمد

ص: ۴۷

۱- ۱- Behar, vol. ۶۰, p. ۲۱۷, nar. ۴۶, chapt. ۳۶

۲- ۲- قال محدث القمی ره فی السفینه: اقول آوه کساوه یقال لها ایضا آبه بالوحده وهی بلیده من توابع ردفها المذكور واهلها شیعه من زمان الاثمه علیهم السلام .

۳- ۳- بحار ج ۱۰۲ ص ۳۸ روايه ۳۲ باب ۴ وسائل ج ۱۴ باب ۸۲ ص ۵۵۸ روايه ۱۹۸۱۶

عسگری (امام دهم حضرت هادی علیه السلام)، شنیدم که فرمود: «اهل «قم» و اهل آبه (۱) آمرزیده هستند زیرا جدم علی بن موسی الرضا علیهما السلام را در طوس، زیارت می کنند و کسی که زیارت کند او را و قطره ای از باران باو برسد، (کنایه از اینکه حتی سختی اندکی ببیند) خداوند جسدش را بر آتش حرام می کند.» (۲)

## The People of Qom and"

### "Abeh Are Blessed

His majesty Abdul Azeem-al-Hassani [of the offsprings of Imam Hassan-al-Mojtaba(a), whose shrine is in Rey (a city near Tehran)] narrates from the tenth Imam- Imam Ali-ebne-Muhammad-al-Askari(a) that:"People of Qom and Abeh (۳) are blessed, since they go on pilgrimage to my grandfather, Ali-ebne-Mussa-al-Redha in Toos, and whosoever goes on pilgrimage to his shrine; even if a drop of rain reaches him[i.e, even the smallest trouble he faces], The Almighty will not let his body in the (۴) fire of the hell.

(۱۱۳)

ص: ۴۸

---

۱-۱-محدث قمی ره در سفینه میگوید: آوه چون ساوه که گاهی او را آبه گویند با بای یک نقطه و آنجا قریه ایست از توابع ساوه و اهل آن از زمان ائمه علیهم السلام شیعه بوده اند .

۲-۲- بحار ج ۱۰۲ ص ۳۸ روایه ۳۲ باب ۴ وسائل ج ۱۴ باب ۸۲ ص ۵۵۸ روایه ۱۹۸۱۶.

Muhaddeth Qomi(mpbuh) in his book Safinah-al-Behar says: "Aveh" (formerly -۳-۳ pronounced Abeh), is a village in suburbs of Saveh, whose people have been Shiite .from the time of the Infallible Imams on

.Behar, vol. ۱۰۲, p. ۳۸, nar. ۳۲, chapt. ۴. Vassa'el, vol. ۱۴, p. ۵۵۸, nar. ۱۹۸۱۶, chapt. ۸۲-۴-۴

\* کتب ابو محمد العسكري الى اهل قم \* «قم»

كَتَبَ أَبُو مُحَمَّدٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ إِلَى أَهْلِ قُمْ وَآبِهِ: « إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى بِجُودِهِ وَرَأْفَتِهِ قَدْ مَنَّ عَلَى عِبَادِهِ بِنَبِيِّهِ مُحَمَّدٍ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَوَفَّقَكُمْ لِقَبُولِ دِينِهِ وَآكْرَمَكُمْ بِهِدَايَتِهِ، وَغَرَسَ فِي قُلُوبِ آبَائِكُمُ الْمَاضِينَ - رَحْمَةً اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَاصْبِلَابِكُمُ الْبَاقِينَ تَوَلَّى كِفَايَتَهُمْ وَعَمَّرَهُمْ طَوِيلًا فِي طَاعَتِهِ - حُبُّ الْعِزَّةِ الْهَادِيَةِ...» (١)

### نوشتہ امام عسگری باهل قم و آبه

نوشتہ امام عسگری باهل قم و آبه

امام حسن عسگری عليه السلام به اهل قم و اهل آبه نوشت: «خداوند تبارك و تعالی با بخشش و مهربانی خود بر بندگانش منت نهاد، که پیامبر خود محمد را بشیر و نذیر قرار داده و به شما توفیق قبول دین خود عنایت فرموده و شمارا به وسیله هدایتش اکرام فرموده و در دل گذشتگان شما و فرزندانتان ... محبت عترت هدایتگر را (چون درختی) غرس فرموده است.» (٢)

"The Letter of Imam Askari to the People"

"of Qom and Abeh

Imam Hassan Askari(a) wrote to the people of Qom and Abeh that: "The Exalted One bestowed His Favour to His servants mecifully and compassionately, and appointed His Messenger Muhammad, as "the bearer and warner" for you, and granted you the success of accepting His religion [Islam], and by

ص: ۴۹

۱-۱- بحار ج ۵۰ ص ۳۱۷ و مناقب آل ابی طالب جلد ۳: صفحه ۵۲۶

۲-۲- بحار ج ۵۰ ص ۳۱۷ روایه ۱۴ و مناقب آل ابی طالب جلد ۳: صفحه ۵۲۶

means of His Guidance respected you; And in the hearts of your ancestors and offsprings, He has planted the kindness of the Guiding Household (Ahl-e-Beit) like a [tree](#).<sup>(۱)</sup>

(۱۱۴)

\*مَرْحَبًا بِكُمْ وَ أَهْلًا فَانْتُمْ شِيعَتُنَا حَقًّا\*

عَنْ أَبِي الصَّلْتِ الْهَرَوِيِّ قَالَ: كُنْتُ عِنْدَ الرَّضَا عَلَيْهِ السَّلَامُ فَدَخَلَ عَلَيْهِ قَوْمٌ مِنْ أَهْلِ «قَم» فَسَلَّمُوا عَلَيْهِ فَرَدَّ عَلَيْهِمْ وَ قَرَّبَهُمْ ثُمَّ قَالَ: لَهُمْ «مَرْحَبًا بِكُمْ وَ أَهْلًا فَانْتُمْ شِيعَتُنَا حَقًّا سَيَأْتِي عَلَيْكُمْ يَوْمٌ تَزُورُونِي فِيهِ تُرَبَّتِي بِطُوسٍ، أَلَا فَمَنْ زَارَنِي وَ هُوَ عَلَى غُسْلٍ، خَرَجَ مِنْ ذُنُوبِهِ كَيَوْمٍ وُلِدَتْهُ أُمُّهُ».<sup>(۲)</sup>

### مردم «قم» شیعیان حقیقی ما هستند

مردم «قم» شیعیان حقیقی ما هستند

از ابی صلت اینطور هروی نقل شده است: «خدمت امام رضا علیه السلام بودم که عده ای از اهالی «قم» وارد شده و سلام کردند حضرت جواب آنان را داد و آنان را نزدیک خود نشانند. سپس به آنان فرمود: «مرحبا به شما و خوش آمدید، شما بحق شیعیان ما هستید. زمانی بر شما می آید که تربت مرا در طوس زیارت می کنید. آگاه باشید کسی که زیارت کند مرا حالیه غسل کرده باشد، از گناهانش خارج می شود مثل روزی که از مادر متولد شده باشد.»<sup>(۳)</sup>

ص: ۵۰

۱- ۱- Behar, vol. ۵۰, p. ۳۱۷, nar. ۱۴, chpt. ۴. Manaqib-e-Al-e-Abi Talib, vol. ۳, p. ۵۲۶-۱

۲- ۲- عیون اخبار الرضا، ج ۲، ص ۲۶۰، ح ۲۱، وسائل، ج ۱۰، ص ۴۳۸، و ج ۱۴، باب ۸۸ ص ۵۶۹، روایت ۱۹۸۳۶.

۳- ۳- عیون اخبار الرضا، ج ۲، ص ۲۶۰، ح ۲۱، وسائل، ج ۱۰، ص ۴۳۸، و ج ۱۴، باب ۸۸ ص ۵۶۹، روایت ۱۹۸۳۶.

Abi-al-Salt-al-Herawi narrates that: "I was in the presence of Imam Redha(a), when some people from Qom entered and greeted. Imam(a) greeted, too, and seated them beside himself. Then said: "Well done and welcome! Indeed, you are our true Shiites. Some time will come that you will go on pilgrimage to my grave in Toos. Be aware that having performed ghosl(ablution), anybody who goes on pilgrimage to my grave, his sins will be totally forgiven and he will get pure as the day he was born from his (mother." (۱)

(۱۱۵)

\*تُزَبُّهُ «قَمٌ» مُقَدَّسَهُ وَ أَهْلَهَا مِنَّا\*

... عَنْ أَبِي مُسْلِمٍ الْعَبْدِيِّ عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ الصِّادِقِ عَلَيْهِ السَّلَامُ قَالَ: «تُزَبُّهُ «قَمٌ» مُقَدَّسَهُ وَ أَهْلَهَا مِنَّا وَ نَحْنُ مِنْهُمْ لَا يُرِيدُهُمْ جَبَّارٌ بِسُوءٍ إِلَّا عَجَّلَتْ عُقُوبَتُهُ مَا لَمْ يَخُونُوا إِخْوَانَهُمْ فَإِذَا فَعَلُوا ذَلِكَ سَلَّطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ جَبَابِرَهُ سُوءًا، أَمَا إِنَّهُمْ أَنْصَارُ قَائِمِنَا وَ دُعَاةُ حَقِّنَا ثُمَّ رَفَعَ رَأْسَهُ إِلَى السَّمَاءِ وَ قَالَ: اَللَّهُمَّ اَعِصْمْهُمْ مِنْ كُلِّ فِتْنَةٍ وَ نَجِّهِمْ مِنْ كُلِّ هَلَكَةٍ.» (۲)

### خاک «قم» مقدس است، و اهل قم از ما هستند

خاک «قم» مقدس است، و اهل قم از ما هستند

از امام صادق علیه السلام روایت شده که فرمود: «خاک «قم» مقدس است

ص: ۵۱

Oyoon-e-Akhbar-al-Redha, vol. ۲, p. ۲۶۰, nar. ۲۱, Wassa'el, vol. ۱۰, p. ۴۳۸, vol. ۱۴, -۱ - ۱  
chapt. ۸۸, p. ۵۶۹, nar. ۱۹۸۳۶.

۲-۲-بحار، ج ۶۰، ص ۲۱۸، روایت ۴۹، باب ۳۶.

واهل «قم» از ما هستند و ما از آنها هستیم. هیچ جباری قصد بدی نسبت به «قم» نمی کند مگر آنکه در عقوبت او تعجیل می شود، البته تا هنگامی که «اهل قم» به برادران خود خیانت نکنند و اگر چنین کردند خداوند بر آنها ظالمین بدی را مسلط می کند؛ سپس حضرت سر را به طرف آسمان گرفت و چنین دعا کرد:

«اللَّهُمَّ أَعِصْمُهُمْ مِنْ كُلِّ فِتْنَةٍ وَ نَجِّهِمْ مِنْ كُلِّ هَلَكَةٍ» «خداوندا! آنها را از هر فتنه ای پاک کن و از هر هلاکتی نجات ده.»<sup>(۱)</sup>

## "The Sacred Soil of Qom"

It is narrated from Imam Sadiq(a) that: "The soil of Qom is sacred, and people of Qom are of us and we are of them. As long as Qomi people have not betrayed their own brothers, no tyrant or autocrat can make any ill-intention for Qom; And if he can, Allah will soon overthrow and chastise him. If Qomies betrayed one another, Allah will make the cruel ones dominant over them. Afterwards facing towards the sky, Imam Sadiq(a) prayed so: "O Lord! Keep them away from (committing) any conspiracies, and [\(save them from any perditions\)](#)<sup>(۲)</sup>

(۱۱۶)

\* البلاء مرفوع عن قم \*

عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ يَعْقُوبَ الْكَلْبِيِّ بِإِسْنَادِهِ إِلَى عَلِيِّ بْنِ مُوسَى الرَّضَاعِ

ص: ۵۲

---

۱- ۱- بحار، ج ۶۰، ص ۲۱۸، روایت ۴۹، باب ۳۶.  
۲- ۲- Behar, vol. ۶۰, p. ۲۱۸, nar. ۴۹, chapt. ۳۶.



قال: «إِذَا عَمَّتِ الْبُلْدَانَ الْفِتْنُ فَعَلَيْكُمْ «بِقُمْ» وَحَوَالِيهَا وَنَوَاحِيهَا فَإِنَّ الْبَلَاءَ مَرْفُوعٌ عَنْهَا» (١)

### بلاء از «قم» برداشته شده است

بلاء از «قم» برداشته شده است

از امام هشتم علی بن موسی الرضا علیهما السلام روایت شده است: «هر گاه فتنه تمام شهرها را فرا گرفت، به «قم» و اطراف آن روی آورید، زیرا بلا از آن برداشته شده است» (٢).

### "Calamity Removed From Qom"

It is narrated from the eighth Imam, Ali-ebne-Mussa- al-Redha(a), that: "Whenever plight and disaster [here: war, oppression, secularism, moral corruption, etc.] surrounded everywhere, resort to Qom and it's surroundings, for the fact that calamity is removed from there. (٣)

(١١٧)

\* المدين الممتازه \*

عَنِ الْحَسَنِ بْنِ يُوسُفِ بْنِ خَالِدِ بْنِ أَبِي يَزِيدَ عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ قَالَ: «إِنَّ اللَّهَ اخْتَارَ مِنْ جَمِيعِ الْبِلَادِ كُوفَةَ وَ «قُمْ» وَ تَقْلَيْسَ.» (٤)

### شهرهای برگزیده

شهرهای برگزیده

حضرت امام صادق علیه السلام فرمود: «خداوند از بین جمیع شهرها کوفه

ص: ٥٣

١-١-بحار، ج ٦٠، ص ٢١٧، روایت ٤٤، باب ٣٦.

٢-٢-بحار، ج ٦٠، ص ٢١٧، روایت ٤٤، باب ٣٦.

٣-٣- Behar, vol. ٦٠, p. ٢١٧, nar. ٤٤, chapt. ٣٦.

٤-٤- مستدرک، ج ١٠، باب ١٢، ص ٢٠٥، روایت ١١٨٥٩.

و «قم» و تفلیس (۱) را برگزید.» (۲)

## "The Selected Cities"

Imam Sadiq(a) says: "Allah has selected "Kufah", "Qom", and "Teflis" (۳) from among (all cities." (۴)

(۱۱۸)

\* ینخرج من قم انصار خیر الناس \*

إِنَّ أَبَا مُوسَى الْأَشْعَرِيَّ رَوَى أَنَّهُ سَأَلَ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلِيَّ بْنَ أَبِي طَالِبٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ عَنِ الْمُدُنِ وَالْأَمْوَاضِ عِنْدَ نُزُولِ الْفِتَنِ وَظُهُورِ السَّيْفِ فَقَالَ: «أَسَلِمَ الْمَوَاضِعُ يَوْمَئِذٍ أَرْضَ الْجَبَلِ... فَأَسَلِمَ الْمَوَاضِعُ يَوْمَئِذٍ قَصَبَهُ «قُم»، تِلْكَ الْبَلَدَةُ الَّتِي يَخْرُجُ مِنْهَا أَنْصَارُ خَيْرِ النَّاسِ أَبَا وَأُمًّا وَجَدًّا وَجَدَّةً وَعَمًّا وَعَمَّةً....» (۵)

### از «قم» یاوران امام زمان بر می خیزند

از «قم» یاوران امام زمان بر می خیزند

ابوموسی اشعری روایت نموده که از امیر المؤمنین علی بن ابی طالب علیهما السلام سؤال کرد که سالم ترین شهرها و بهترین موضع ها هنگامی که فتنه نازل شود و جنگ در گیرد کجاست؟ فرمود: «سالم

ص: ۵۴

۱-۱- «تفلیس به کسر تا خوانند ولی به فتح است نام شهری است که آب دریای ارس از کنار آن می گذرد ... نام شهری است که در زمان خلافت عثمان بن عفان مفتوح گشته ... نام شهری بوده از اجزای ایران و پایتخت مملکت خارجیه یعنی گرجستان و در تصرف سلاطین صفویه بوده است». لغتنامه دهخدا ج ۱۵، ص ۸۲۳.

۲-۲- مستدرک، ج ۱۰، باب ۱۲، ص ۲۰۵، روایت ۱۱۸۵۹.

۳-۳- "Teflis" is the name of a town near which the Arass river runs, and it was conquered during the caliphate of Osman-ebne-Affan. It is(now) the capital city of Georgia. It used to belong to Iran, while it was under the occupation of the Safavid (Sultans. (Dekhoda Lexicon, vol. ۱۵, p. ۸۲۳

۴-۴- Mustadrak, vol. ۱۰, chapt. ۱۲, p. ۲۰۵, nar. ۱۱۸۵۹.

۵-۵- مستدرک، ج ۱۰، ص ۲۰۵ و بحار، ج ۶۰، ص ۲۱۷، روایت ۴۷، باب ۳۶.

ترین شهرها در چنین موقعی ارض جبل است ... پس سالم ترین مواضع در این وقت شهر «قم» است از آن شهر بر می خیزند  
یاوران بهترین مردم از لحاظ پدر، و مادر، و جد و جده و عمو و عمه ...»(۱)

"(Companions of Imam Mahdi(aj)

"Will Rise From Qom

Abu-Mussa Ash'ari narrates: "I asked Imam Ali(a) that where the safest city and best place will be when plight and disaster is widespread and battle is broken out world-wide." Then Imam Ali(a) answered: "At such a time, the safest city is Ardh-al-Jabal...; Therefore, the safest place is Qom at the time, and that is a city where it's people along with their fathers and mothers, grand fathers and grand mothers, aunts and uncles...will rise against tyranny, cruelty and oppression as companions of Imam Mahdi (aj) in his great uprising."

(۱۱۹)

\*بَارِضِ الْجَبَلِ يُقَالُ لَهَا «قُم» فَإِنَّهُمْ يُحَاسِبُونَ

فِي حُفْرِهِمْ وَيُحْشَرُونَ مِنْ حُفْرِهِمْ إِلَى الْجَنَّةِ\*

ما رواه الحسن بن علي بن الحسين بن موسى بن بابويه بإسناد ذكرها عن أبي عبد الله الصادق عليه السلام أن رجلاً دخل عليه فقال: يا ابن رسول الله إني أريد أن أسألك عن مسألة لم يسألك أحد قبلي ولا يسألك أحد بعدي فقال: «عساك تسألني عن الحشر والنشر» فقال:

ص: ۵۵

---

۱-۱- مستدرک، ج ۱۰، ص ۲۰۵ و بحار، ج ۶۰، ص ۲۱۷، روایت ۴۷، باب ۳۶.  
۲-۲- Mustadrak, vol. ۱۰, p. ۲۰۵, Behar, vol. ۶۰, p. ۲۱۷, nar. ۴۷, chapt. ۳۶

الرَّجُلُ أَيِ وَالَّذِي بَعَثَ مُحَمَّدًا بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا مَا أَسْأَلُكَ إِلَّا عَنْهُ فَقَالَ: «مَحْشَرُ النَّاسِ كُلُّهُمْ إِلَى بَيْتِ الْمُقَدَّسِ إِلَّا بَقْعَةً بِأَرْضِ الْجَبَلِ يُقَالُ لَهَا «قُمْ» فَإِنَّهُمْ يُحَاسِبُونَ فِي حُفْرِهِمْ وَيُحْشَرُونَ مِنْ حُفْرِهِمْ إِلَى الْجَنَّةِ ثُمَّ قَالَ: «أَهْلُ «قُمْ» مَغْفُورٌ لَهُمْ قَالَ فَوَثَبَ الرَّجُلُ عَلَى رِجْلَيْهِ وَقَالَ: يَا ابْنَ رَسُولِ اللَّهِ هَذَا خَاصَّةٌ لِأَهْلِ «قُمْ»؟ قَالَ: نَعَمْ وَمَنْ يَقُولُ بِمَقَالَتِهِمْ...» (۱)

### «اهل قم» در «قم» محشور و محاسبه می شوند

«اهل قم» در «قم» محشور و محاسبه می شوند

مردی خدمت امام صادق علیه السلام شرفیاب شد عرض کرد: یابن رسول الله سؤالی از شما دارم که هیچ کس قبل از من از شما نپرسیده و بعد از من نیز نخواهد پرسید. پس حضرت فرمود: «شاید قصد داری از حشر و نشر بپرسی؟» عرض کرد: «بلی! به حق آن که محمد را بشیر و نذیر قرار داد سؤال من غیر از این چیزی نیست.» حضرت فرمود: «جای حشر همه مردم در بیت المقدس است مگر قطعه ای از ارض جبل که آن را «قم» گویند. آنان در گورهای خودشان محاسبه می شوند و از آنجا محشور شده، به بهشت می روند. پس مرد به پا خاست و عرض کرد: «یابن رسول الله این مخصوص اهالی «قم» است؟» فرمود: «بلی و هرکس که مثل آنان عقیده دارد.» (۲)

"The People of Qom Will Be Resurrected"

and Reckoned in Qom

A man had an audience with Imam Sadiq(a) and said: "O Son of The Prophet, I want to ask a question which is brought up by

ص: ۵۶

۱-۱- بحار، ج ۶۰، ص ۲۱۸، روایت ۴۸، باب ۳۶.

۲-۲- بحار، ج ۶۰، ص ۲۱۸، روایت ۴۸، باب ۳۶.

nobody before me and will not be posed even after me. Then his majesty answered: "Probably, you want to ask about The Resurrection?" He answered: "Yes, I do. Upon The One who appointed Muhammad deservedly as "The Bearer and Warner", my question is nothing but that. Then Imam(a) said: "The place of The Resurrection is Jerusalem for all, except for those in Ardh-al-Jabal called Qom, and they [their past deeds in the world] will be reckoned in their own graves and will be resurrected from there, and will go to the Heaven. Then the man stood up and said: "O son of The Prophet, Is that only especial to the people of Qom?" "Yes, It is; And to anybody who [\(1\)](#) has strong faith and belief as theirs." Imam answered.

(۱۲۰)

\* الجنة للشيعة لسبب شفاعته معصومه عليها السلام \*

رَوَى الْقَاضِي نُورُ اللَّهِ التُّسَيْتِيُّ قَدَسَ اللَّهُ رُوحَهُ فِي كِتَابِ مَجَالِسِ الْمُؤْمِنِينَ عَيْنِ الصَّيِّدِ عَلَيْهِ السَّلَامُ أَنَّهُ قَالَ: «...أَلَا- وَإِنَّ «قُم» الْكُوفَةَ الصَّغِيرَةَ أَلَا إِنَّ لِلْجَنَّةِ ثَمَانِيَةَ أَبْوَابٍ ثَلَاثَةٌ مِنْهَا إِلَى «قُم» تُقْبَضُ فِيهَا امْرَأَةٌ مِنْ وُلْدِي إِسْمُهَا فَاطِمَةُ بِنْتُ مُوسَى وَتَدْخُلُ بِشَفَاعَتِهَا شِيعَتِي الْجَنَّةَ بِأَجْمَعِهِمْ» (۲)

**همه شیعیان با شفاعت حضرت معصومه علیها السلام**

وارد بهشت می شوند

همه شیعیان با شفاعت حضرت معصومه علیها السلام

وارد بهشت می شوند

ص: ۵۷

۱- ۱- ۳۶، chapt. ۴۸، nar. ۲۱۸، p. ۶۰، vol. Behar.

۲- ۲- بحار، ج ۶۰، ص ۲۲۸، روایت ۵۹، باب ۳۶.

قاضی نورالله تستری در کتاب مجالس المؤمنین روایت کرده امام صادق علیه السلام فرمود: «آگاه باش همانا «قم» کوفه کوچک است آگاه باش برای بهشت هشت در هست که سه در از آن به «قم» باز می شود، در آنجا یکی از زنان اولاد من که اسمش فاطمه است و دختر موسی است از دنیا می رود، با شفاعت او تمام شیعیان من در بهشت داخل می شوند.»<sup>(۱)</sup>

"All Shiites Will Enter the Heaven"

Through the Intercession of Her Holiness

"(Ma'soumah(a

In his Majalis-al-Mo'menin, Qadhi Noorollah Tostari writes a narration quoted from Imam Sadiq (a): "Be aware that truly Qom is the little Kufah. Be aware that there exist eight gates for the Heaven, three of which open towards Qom, and a lady of my offsprings, the daughter of Mussa[i.e., Imam Mussa-ebne-Ja'far (a)] whose name is Fatimah, will depart the world there, and all of my Shiites will enter the Heaven due to [\(her intercession.](#)"<sup>(۲)</sup>

ص: ۵۸

---

۱-۱-بحار، ج ۶۰، ص ۲۲۸، روایت ۵۹، باب ۳۶.  
۲-۲-۳۶، chapt. ۵۹، nar. ۲۲۸، p. ۶۰، vol. Behar.

## زیارت حضرت معصومه علیها السلام

زیارت حضرت معصومه علیها السلام

امام هشتم علیه السلام به سعد فرمود: «ای سعد نزد شما از ما قبری هست»، عرض کرد: «فدایت شوم قبر فاطمه دختر موسی بن جعفر است؟» فرمود: «آری، کسی که او را زیارت کند و بحق او عارف باشد بهشت برای اوست.» سپس فرمود:

چون نزد قبر حضرت معصومه علیها السلام رسیدی، بالای سرش و رو به قبله بایست، و ۳۴ مرتبه الله اکبر و ۳۳ مرتبه سبحان الله و ۳۳ مرتبه الحمد لله گفته و سپس می گوئی:

السَّلَامُ عَلَى آدَمَ صِفْوَهَ اللَّهِ ، السَّلَامُ عَلَى نُوحِ نَبِيِّ اللَّهِ ، السَّلَامُ عَلَى إِبْرَاهِيمَ خَلِيلِ اللَّهِ ، السَّلَامُ عَلَى مُوسَى كَلِيمِ اللَّهِ ، السَّلَامُ عَلَى عِيسَى رُوحِ اللَّهِ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا خَيْرَ خَلْقِ اللَّهِ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا صَفِيَّ اللَّهِ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مُحَمَّدَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ ، خَاتَمَ النَّبِيِّينَ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلِيَّ بْنَ أَبِي طَالِبٍ ، وَصِيَّ رَسُولِ اللَّهِ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا فَاطِمَةَ سَيِّدَةَ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ ، السَّلَامُ عَلَيْكُمَا يَا سَبْطِي نَبِيَّ الرَّحْمَةِ ، وَ سَيِّدِي شَبَابِ أَهْلِ الْجَنَّةِ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا عَلِيَّ بْنَ الْحُسَيْنِ سَيِّدِ الْعَابِدِينَ ، وَ قُرَّةَ عَيْنِ التَّائِبِينَ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مُحَمَّدَ بْنَ عَلِيٍّ بَاقِرِ الْعِلْمِ بَعْدَ النَّبِيِّ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا جَعْفَرَ بْنَ مُحَمَّدٍ الصَّادِقَ الْبَارَّ الْأَمِينَ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مُوسَى بْنَ جَعْفَرِ الطَّاهِرِ الطُّهْرِ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا عَلِيَّ بْنَ مُوسَى الرِّضَا الْمُتَّضِي ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مُحَمَّدَ بْنَ عَلِيٍّ التَّقِيِّ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا عَلِيَّ بْنَ مُحَمَّدِ النَّصِيحِ الْأَمِينَ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا حَسَنَ بْنَ عَلِيٍّ ، السَّلَامُ عَلَى الْوَصِيِّ مِنْ بَعْدِهِ ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى نُورِكَ وَ سِرَاجِكَ ، وَ وَلِيِّ وَ لِيَّتِكَ ، وَ وَصِيِّ وَصِيَّتِكَ ، وَ مُحِجَّتِكَ عَلَى خَلْقِكَ .

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بِنْتَ رَسُولِ اللَّهِ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بِنْتَ فَاطِمَةَ وَ

خَدِيجَه ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بِنْتَ امِيرِ الْمُؤْمِنِينَ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بِنْتَ الْحَسَنِ وَالْحُسَيْنِ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بِنْتَ وَلِيِّ اللَّهِ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أُخْتَ وَلِيِّ اللَّهِ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا عَمَّةَ وَلِيِّ اللَّهِ . السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بِنْتَ مُوسَى بْنِ جَعْفَرٍ ، وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ عَرَفَ اللَّهُ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ فِي الْجَنَّةِ وَحَشَرْنَا فِي زُمْرَتِكُمْ وَأُورِدْنَا حَوْضَ نَبِيِّكُمْ وَسَقَانَا بِكَأْسِ حَيْدُكُمْ مِنْ يَدِ عَلِيِّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ ، أَسْأَلُ اللَّهَ أَنْ يُرِينَا فِيكُمْ الشُّرُورَ وَالْفَرَجَ ، وَأَنْ يَجْمَعَنَا وَإِيَّاكُمْ فِي زُمْرِهِ جَدِّكُمْ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ ، وَأَنْ لَا يَسْلُبَنَا مَعْرِفَتَكُمْ إِنَّهُ وَلِيُّ قَدِيرٍ . اتَّقَرَّبُ إِلَى اللَّهِ بِحُبِّكُمْ ، وَالْبِرَائَةِ مِنْ أَعْدَائِكُمْ ، وَالتَّسْلِيمِ إِلَى اللَّهِ ، رَاضِيًا بِهِ غَيْرَ مُنْكَرٍ وَلَا مُسْتَكْبِرٍ ، وَعَلَى يَقِينٍ مَا آتَى بِهِ مُحَمَّدٌ وَبِهِ رَاضٍ ، نَطْلُبُ بِجَدْلِكَ وَجَهْرِكَ يَا سَيِّدِي ، اللَّهُمَّ وَرِضَاكَ وَالْعِدَارَ الْآخِرَةَ ، يَا فَاطِمَةَ اشْفَعِي لِي فِي الْجَنَّةِ ، فَإِنَّ لَكَ عِنْدَ اللَّهِ شَأْنًا مِنَ الشَّانِ .

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ أَنْ تَخْتِمَ لِي بِالسَّعَادَةِ ، فَلَا تَسْلُبْ مِنِّي مَا أَنَا فِيهِ ، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ ، اللَّهُمَّ اسْتَجِبْ لَنَا وَتَقَبَّلْهُ بِكَرَمِكَ وَعَزَّتِكَ وَبِرَحْمَتِكَ وَعَافِيَتِكَ ، وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ أَجْمَعِينَ ، وَسَلَّمَ تَسْلِيمًا يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ . (١)

سلام بر آدم صفي خدا، سلام بر نوح نبی خدا، سلام بر ابراهيم خليل خدا، سلام بر موسى كلیم خدا، سلام بر عيسى روح خدا، سلام بر تو ای رسول خدا، سلام بر تو ای بهترین خلق خدا، سلام بر تو یا امیرالمؤمنین علی پسر ابی طالب وصی پیامبر خاتم، سلام بر تو یا فاطمه بزرگ زنان عالمیان، سلام بر شما ای دو سبط پیامبر رحمت و ای بزرگان جوانان

ص: ٦٠



اهل بهشت، سلام بر تو ای علی پسر الحسین سید العابدین و روشنائی چشم بینندگان، سلام بر تو ای محمد پسر علی شکافنده علم بعد از پیامبر، سلام بر تو ای جعفر پسر محمد صادق نیکو و امانت دار، سلام بر تو ای موسی پسر جعفر پاک و پاکیزه، سلام بر تو ای علی پسر موسی الرضا المرتضی، سلام بر تو ای محمد پسر علی التقی، سلام بر تو ای علی پسر محمد النقی الناصح الامین، سلام بر تو ای حسن پسر علی، سلام بر وصی بعد از او، خدایا صلوات بفرست بر نور خودت و چراغت و ولی ولایت و وصی وصیت و حجت بر خلقت (مهدی \_ عجل الله \_).

سلام بر تو ای دختر رسول الله، سلام بر تو ای دختر فاطمه و خدیجه، سلام بر تو ای دختر امیر المؤمنین، سلام بر تو ای دختر موسی بن جعفر و رحمت و برکات خدای تو باد، سلام بر تو ای دختر حسن و حسین، سلام بر تو ای دختر ولی خدا، سلام بر تو ای خواهر ولی خدا، سلام بر تو ای عمه ولی خدا، سلام بر تو بشناسد خداوند بین ما و شما را در بهشت و محشور کند ما را در زمره شما و وارد کند ما را در حوض پیمبرتان و بنوشاند ما را با ظرفی از دست جد شما و از دست علی بن ابیطالب صلوات خدا بر شما باد از خداوند مسئلت دارم که به ما نشان دهد سرور و فرج شما را و ما را با شما در زمره جدتان محمد مصطفی جمع گرداند.

التماس دعا

ص: ۶۱

## Ziyarat of Bibi Fatimah"

Bint-e-Mussa-ebne-Jafar(a),Hadhrat

"Masoumah

The eighth Imam- Imam Redha(a)- told Sad: "O Sad, We have a grave among you." Sa'd asked: "May I be thy ransom! Is it the grave of the daughter of Mussa, Fatimah?" Imam said: "Yes, it is. Anybody who goes on pilgrimage to her shrine while has learned about her right, the Heaven belongs to him." Then Imam added: "Whenever you pay a visit to her grave, stand upwards her head and towards Qiblah and recite "الله اكبر" Allah-o-Akbar] ٣٤ times] "سبحان الله" Sobhanallah] ٣٣ times, and] "الحمد لله" Alhamdolellah] ٣٣ times, then you should recite:[the Arabic text of ziyarat]

ص: ٦٢

:(of hadhrat Fatimah Ma'soumah

Peace be upon Adam, the selected sincerely-attached friend of Allah! Peace be upon Nooh, the prophet of Allah! Peace be upon Ibrahim, the intimate friend of Allah! Peace be upon Moossa, who spoke to Allah! Peace be upon Eessa, who received joy and mercy from Allah! Peace be upon you, O the Messenger of Allah ! Peace be upon you, O the "Best Individual" ! Peace be upon you, O the choice of Allah! Peace be upon you, O Muhammad -ebne- Abdullah, the seal of the prophets! Peace be upon you, O Ameer-al-Mo'mineen, Ali-ebne-Abeetalib, the executor of the Messenger's will! Peace be upon you, O Fatimah, the leader-in-chief of the women of the worlds! Peace be upon you, O the two grandsons of the Prophet of Mercy, the two prime leaders of the people of Paradise! Peace be upon you, O Ali-ebnal-Hussain, the beloved ideal of the discerning worshipers! Peace be upon you, O Muhammad-ebne-Ali, the deeply-versed in sciene and knowledge, after The Prophet! Peace be upon you, O Ja'far-ebne-Muhammad, the upright truthful trustee(of Divine Wisdom)! Peace be upon you, O Moossa-ebne-Ja'far, the purified pure! Peace be upon you, O Ali-ebne-Moossa-al-Redha, the chosen favorite(of Allah)! Peace be upon you, O Muhammad-ebne-Ali, the pious! Peace be upon you, O Ali-ebne-Muhammad, the sincere and intelligent

counsellor! Peace be upon you, O Hassan-ebne-Ali! Peace be upon the sucessor who took charge after him! O Allah, send blessings on him, Thy Own Iight and Splendour, Thy dearest friend, the successor of Thy representative,Thy decisive argument (reasoning element) over the mankind! Peace be upon you, O the daughter of the Messenger of Allah! Peace be upon you, O the daughter of Fatimah and Khadijah! Peace be upon you, O the daughter of Ameer-al-Mo'mineen! Peace be upon you, O the daughter of Hassan and Hussain! Peace be upon you, O the daughter of Allah's representative ! Peace be upon you, O the sister of Allah's representative!Peace be upon you, O the daughter of Moossa-ebne-Ja'far! Mercy and blessings of Allah be upon you! Peace be upon you, May Allah keep our love and friendship with you intact in the Paradise; raising us on the day of judgent among your group, making us reach the Holy Prophet's "Hawz-e-kawthar", allowing us to quench our thirst from the cup Ali- ebne-Abitalib will give to the faith ful! Blessings of Allah be upon you. I beseech Allah to let us have an access to the happiness and well-being made available to you, and assemble us together in the group of your grandfather, Muhammad(S.A.A.S), blessings of Allah be upon him and on his children; and not to deprive us of the insight and awareness we have about you, verily He is an "able-to-do-any-things" Guardian.

I seek Allah's nearness through your love, by keeping aloof from

your enemies; by willingly-surrendering to Allah's will, neither ungrateful nor insolent, and having full faith in that which Muhammad has brought, happy and satisfied. In this condition we desire to meet thee, O my Lord-Master, O Allah, and seek Thy Pleasure and a blissful Hereafter. O Fatimah! Recommend my plea for admission into the Paradise, because, verily, before Allah you enjoy high rank and extraordinary privileges. O Allah I beseech Thee to bring my efforts to a fortunate end, Do not deprive me of that which I possess (belief and faith),there is no might and no power save Allah's, The High, The Mighty. O Allah give answer to our request, and accept it through Thy Generosity, Might, Mercy and Well-being! Blessings of Allah be upon .Muhammad and upon all his children, along with worthy salutations

## Contents

Preface... ۵

Why Qom Is Called Qom ?... ۱۰

The People of Qom Accompany Imam Zaman(aj) with his Uprising... ۱۲

Qom the Arch Anchorage... ۱۴

Imam Sadiq's Prediction"... ۱۵"

The Reward for the Pilgrimage to Hadhrat Fatimah Ma'soumah... ۱۷

Heaven Rewarded... ۱۸

Heaven for the Pilgrim to Her Holiness... ۱۹

Heaven Rewarded... ۱۹

Qom, the City of Ours and Our Shi'ites... ۲۰

No Calamity for Qom It's People... ۲۱

The Perspective of Qom From the Fourth Sky"... ۲۳"

Qom the Center for the Offspring of Fatimah(s)"... ۲۵"

The People of Qom are our Constant Companions"... ۲۶"

The Noble Family"... ۲۷"

People of Qom the Protectors of Religion"... ۲۸"

Qom, The Mine of Shiites... ۲۹

People of Qom are Hojjat for Other People"... ۳۲"

A Man Uprising from Qom"… ۳۴"

Qom Safe Accommodation… ۳۵

Qom, the Shelter for The Prophet's Progeny… ۳۶

Qom The Base of Islamic Seminary School and Mine of Knowledge… ۳۸

Good for Qomies"… ۴۰"

The Chosen Shiites Are from Qom"… ۴۱"

Qom the Shelter for the Shiite"… ۴۲"

Blessing and Grace of Allah upon the People of Qom"… ۴۴"

Var Ardehar" a good Place… ۴۵"

Three Gates of the Heaven Belong to the Qomi people"… ۴۷"

The People of Qom Will Be Victorious Over Israel"… ۴۸"

The Price of Land Will Rise in Qom"… ۴۹"

Qomies Warded off From Calamity due to Mercy of Allah Upon His True Servant- "

Zakariyya-ebne-Adam"… ۵۰

An Angel Protects Qom"… ۵۱"

The People of Qom and Abeh Are Blessed"… ۵۳"

The Letter of Imam Askari to the People of Qom and Abeh" … ۵۴"

…"The People of Qom Our True Shiites"

…"The Sacred Soil of Qom"

Calamity Removed From Qom"… ۵۸"

The Selected Cities"… ٥٩"

Companions of Imam Mahdi(aj) Will Rise From Qom"… ٦١"

ص: ٦٧



The People of Qom Will Be Resurrected and Reckoned in Qom."... ٦٢"

All Shiites Will Enter the Heaven Through the Intercession of Her Holiness... ٦٤"

Ziyarat of Bibi Fatimah Bint-e-Mussa-ebne- Jafar(a),Hadhrat Masoumah"... ٦٩"

Translation of Ziyarat [pilgrimage text] of hadhrat Fatimah Ma'soumah):... ٧٠ )

ص: ٦٨

Fourty Traditions On

the Virtue of

Qom and Qomies

:Persian-English Translation

Muhammad Nasser Va'ezy

Seyyed Amir Sarkeshikiyan

Compiler

:Arabic-Persian Translation

Seyyed Ja'far Tabataba'ee Amiri

ص: ۶۹



بسمه تعالی

هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ

آیا کسانی که می‌دانند و کسانی که نمی‌دانند یکسانند؟

سوره زمر / ۹

مقدمه:

موسسه تحقیقات رایانه ای قائمیه اصفهان، از سال ۱۳۸۵ هـ. ش تحت اشراف حضرت آیت الله حاج سید حسن فقیه امامی (قدس سره الشریف)، با فعالیت خالصانه و شبانه روزی گروهی از نخبگان و فرهیختگان حوزه و دانشگاه، فعالیت خود را در زمینه های مذهبی، فرهنگی و علمی آغاز نموده است.

مرامنامه:

موسسه تحقیقات رایانه ای قائمیه اصفهان در راستای تسهیل و تسریع دسترسی محققین به آثار و ابزار تحقیقاتی در حوزه علوم اسلامی، و با توجه به تعدد و پراکندگی مراکز فعال در این عرصه و منابع متعدد و صعب الوصول، و با نگاهی صرفاً علمی و به دور از تعصبات و جریانات اجتماعی، سیاسی، قومی و فردی، بر مبنای اجرای طرحی در قالب «مدیریت آثار تولید شده و انتشار یافته از سوی تمامی مراکز شیعه» تلاش می نماید تا مجموعه ای غنی و سرشار از کتب و مقالات پژوهشی برای متخصصین، و مطالب و مباحثی راهگشا برای فرهیختگان و عموم طبقات مردمی به زبان های مختلف و با فرمت های گوناگون تولید و در فضای مجازی به صورت رایگان در اختیار علاقمندان قرار دهد.

اهداف:

۱. بسط فرهنگ و معارف ناب ثقلین (کتاب الله و اهل البیت علیهم السلام)
۲. تقویت انگیزه عامه مردم بخصوص جوانان نسبت به بررسی دقیق تر مسائل دینی
۳. جایگزین کردن محتوای سودمند به جای مطالب بی محتوا در تلفن های همراه، تبلت ها، رایانه ها و ...
۴. سرویس دهی به محققین طلاب و دانشجو
۵. گسترش فرهنگ عمومی مطالعه
۶. زمینه سازی جهت تشویق انتشارات و مؤلفین برای دیجیتالی نمودن آثار خود.

سیاست ها:

۱. عمل بر مبنای مجوز های قانونی
۲. ارتباط با مراکز هم سو
۳. پرهیز از موازی کاری

۴. صرفا ارائه محتوای علمی

۵. ذکر منابع نشر

بدیهی است مسئولیت تمامی آثار به عهده ی نویسنده ی آن می باشد .

فعالیت های موسسه :

۱. چاپ و نشر کتاب، جزوه و ماهنامه

۲. برگزاری مسابقات کتابخوانی

۳. تولید نمایشگاه های مجازی: سه بعدی، پانوراما در اماکن مذهبی، گردشگری و...

۴. تولید انیمیشن، بازی های رایانه ای و ...

۵. ایجاد سایت اینترنتی قائمیه به آدرس: [www.ghaemiyeh.com](http://www.ghaemiyeh.com)

۶. تولید محصولات نمایشی، سخنرانی و...

۷. راه اندازی و پشتیبانی علمی سامانه پاسخ گویی به سوالات شرعی، اخلاقی و اعتقادی

۸. طراحی سیستم های حسابداری، رسانه ساز، موبایل ساز، سامانه خودکار و دستی بلوتوث، وب کیوسک، SMS و...

۹. برگزاری دوره های آموزشی ویژه عموم (مجازی)

۱۰. برگزاری دوره های تربیت مربی (مجازی)

۱۱. تولید هزاران نرم افزار تحقیقاتی قابل اجرا در انواع رایانه، تبلت، تلفن همراه و... در ۸ فرمت جهانی:

JAVA.۱

ANDROID.۲

EPUB.۳

CHM.۴

PDF.۵

HTML.۶

CHM.۷

GHB.۸

و ۴ عدد مارکت با نام بازار کتاب قائمیه نسخه :

ANDROID.۱

IOS.۲

WINDOWS PHONE.۳

WINDOWS.۴

به سه زبان فارسی ، عربی و انگلیسی و قرار دادن بر روی وب سایت موسسه به صورت رایگان .

در پایان :

از مراکز و نهادهایی همچون دفاتر مراجع معظم تقلید و همچنین سازمان ها، نهادها، انتشارات، موسسات، مؤلفین و همه

بزرگوارانی که ما را در دستیابی به این هدف یاری نموده و یا دیتا های خود را در اختیار ما قرار دادند تقدیر و تشکر می  
نماییم.

آدرس دفتر مرکزی:

اصفهان - خیابان عبدالرزاق - بازارچه حاج محمد جعفر آواده ای - کوچه شهید محمد حسن توکلی - پلاک ۱۲۹/۳۴ - طبقه  
اول

وب سایت: [www.ghbook.ir](http://www.ghbook.ir)

ایمیل: [Info@ghbook.ir](mailto:Info@ghbook.ir)

تلفن دفتر مرکزی: ۰۳۱۳۴۴۹۰۱۲۵

دفتر تهران: ۰۲۱ - ۸۸۳۱۸۷۲۲

بازرگانی و فروش: ۰۹۱۳۲۰۰۰۱۰۹

امور کاربران: ۰۹۱۳۲۰۰۰۱۰۹



مرکز تحقیقات رایانگی

اصفهان

# گامی

WWW



برای داشتن کتابخانه های تخصصی  
دیگر به سایت این مرکز به نشانی

**[www.Ghaemiyeh.com](http://www.Ghaemiyeh.com)**

[www.Ghaemiyeh.net](http://www.Ghaemiyeh.net)

[www.Ghaemiyeh.org](http://www.Ghaemiyeh.org)

[www.Ghaemiyeh.ir](http://www.Ghaemiyeh.ir)

مراجعه و برای سفارش با ما تماس بگیرید.

۰۹۱۳ ۲۰۰۰ ۱۰۹

